

**Le FLAC... pour s'adapter aux caprices de Dame Nature**  
page 4

la tribune

Forum

Vivre en 86 pages 4 à 6  
Informations générales page 12

Pour relancer les négociations sur l'arrêt des essais nucléaires

# Initiative-surprise de Reagan

**REYKJAVIK (AFP) —** Le président Ronald Reagan, quelques heures avant le sommet de Reykjavik, a fait annoncer une initiative-surprise sur l'un des terrains de prédilection du Kremlin, l'arrêt des essais nucléaires.

En proposant une négociation conditionnelle, et à terme, sur une réduction progressive jusqu'à l'interdiction des tests, le chef de l'exécutif américain a répondu à l'insistance du numéro un soviétique, M. Mikhaïl Gorbatchev dans ce domaine, mais sans satisfaire sur le fond ses souhaits.

Par ce mouvement inattendu et très technique, annoncé vendredi soir par son porte-parole, M. Larry Speakes, le président a sans nul doute assuré une nuit blanche aux experts soviétiques avant le début, samedi à 10h30, du sommet.

La Maison-Blanche, revenant sur son opposition antérieure, va lancer le processus législatif de ratification de deux traités américano-soviétiques conclus en 1974 et 1976 dont l'aboutissement est soumis à un accord préalable sur des procédures de vérification du respect de leurs clauses à ce jour respectées tacitement.

Ce n'est qu'après leur ratification que pourraient s'engager des négociations visant à limiter, puis à interrompre totalement les essais nucléaires parallèlement à une réduction progressive des armements atomiques.

L'URSS observe depuis le 6 août 1985 un moratoire unilatéral sur les essais nucléaires, prorogé à quatre reprises et en vigueur jusqu'au 1er janvier prochain. M. Gorbatchev lui-même, qui demande en vain aux Etats-Unis depuis 14 mois de se joindre au moratoire soviétique, a plusieurs fois déclaré que pour l'URSS il n'y avait plus de problème de vérification.

L'Union soviétique refuse toutefois d'envisager le contrôle des essais, même en nombre réduit, et insiste sur la nécessité de vérifier le seul arrêt complet des tests.

La proposition américaine pourrait cependant présenter deux avantages immédiats pour l'URSS: permettre au numéro un soviétique de décider la reprise des essais de l'URSS à l'expiration de son moratoire sans avoir à se déjuger. Répondre au souci de la hiérarchie militaire soviétique qui considère comme potentiellement dangereuse la perpétuation unilatérale du moratoire.

En revanche, les suggestions américaines présentent pour l'URSS un inconvénient majeur: elles repoussent de fait l'ouverture de négociations sur l'arrêt des essais nucléaires que M. Gorbatchev avait placées au centre de ses multiples "propositions de paix".

L'initiative américaine semble également destinée à prendre à contrepied la direction soviétique à la veille d'un rendez-vous islandais crucial, en ajoutant à un dossier déjà complexe, une donnée nouvelle se répercutant sur tous les volets du problème du désarmement.

### Cadeau empoisonné

M. Reagan a bien pris soin, avant de formuler à l'adresse de M. Gorbatchev ce qui ressemble fort à un "cadeau empoisonné", de s'assurer le soutien des dirigeants du Congrès, notamment ceux du Sénat qui aura à avaliser la ratification des deux traités sur les essais.

La Maison-Blanche, en lançant le processus de ratification, ne le fait pas dépendre de l'acceptation soviétique des procédures de vérification, mais elle annonce d'emblée que si Moscou ne se conforme pas dans les délais voulus, cette ratification tout en étant acquise restera lettre morte.

Le chef de l'exécutif veut par là même démontrer au secrétaire général soviétique que "l'Amérique est unie" et qu'il serait inutile de tabler "sur la fausse impression d'une Amérique divisée".

Du même coup, il s'assure sur le plan intérieur une trêve avec le Congrès qui est loin d'être négligeable à trois semaines des élections législatives.



Accompagné de son épouse Raïssa, le leader soviétique Mikhaïl Gorbatchev est arrivé hier en Islande, où il doit s'entretenir avec le président Reagan au cours du week-end.

Américain capturé au Nicaragua

## Collaborateur de Bush mis en cause

**WASHINGTON (AFP) —** Un collaborateur de haut rang du vice-président américain George Bush a été mis en cause à propos des activités de l'Américain d'origine cubaine Max Gomez, accusé par le survivant de l'avion abattu au Nicaragua d'être un agent de la CIA, a-t-on appris vendredi de diverses sources.

M. Donald Gregg, conseiller du vice-président pour les affaires de sécurité nationale, a recommandé M. Gomez pour un poste délicat sur la base aérienne d'Ilopango (Salvador), a indiqué le journal San Francisco Examiner. Cette information a été confirmée de source informée à une agence de presse américaine.

Selon le San Francisco Examiner, M. Bush était au courant et a approuvé ce choix, déclarant: "Cela me paraît une excellente idée. Voyez si vous pouvez arranger ça". Cette dernière information n'a cependant pas été confirmée par la source citée par l'agence américaine.

M. Marlin Fitzwater, porte-parole de M. Bush, a affirmé que "personne dans l'entourage du vice-président ne dirigeait ou ne coordonnait une opération en Amérique centrale. De telles allégations sont tout simplement fausses", a-t-il ajouté.

De son côté, à Reykjavik, le porte-parole de la Maison-Blanche, M. Larry Speakes, a réaffirmé que l'avion abattu au Nicaragua alors qu'il transportait des armes pour l'opposition nicaraguayenne n'effectuait "pas une opération gouvernementale".

Selon le San Francisco Examiner, M. Gomez, qui serait un ancien agent de la CIA, a servi au Vietnam avec M. Gregg.

### Avec la CIA

M. Eugene Hasenfus, l'Américain capturé après que l'avion eut été abattu par l'armée sandiniste dimanche dernier, a déclaré jeudi que M. Gomez et un autre Américain d'origine cubaine, M. Ramon Medina, "travaillaient pour la CIA et coordonnaient la plus grande partie des vols" de ravitaillement pour les contras.

Le général John Singlaub, qui avait été mis en cause dans cette affaire et qui a démenti toute participation jeudi, avait aussi mentionné le nom de M. Gomez. Il avait reconnu que ce dernier avait

effectivement appartenu à la CIA au moment de l'invasion de la Baie des cochons, en 1961, et qu'il l'avait rencontré il y a trois ou quatre mois.

Le général Singlaub est un des principaux fournisseurs de l'aide privée aux contras, mais il affirme que cette assistance ne comporte pas d'armes.

Selon M. Hasenfus, MM. Gomez et Medina étaient basés à Ilopango (Salvador).

### Cesser la guerre

Managua a demandé vendredi aux Etats-Unis de "cesser la guerre" contre le Nicaragua, et critiqué le Costa Rica et le Honduras qui selon elle "prêtent leur territoire aux bandes de mercenaires financées, organisées, dirigées et ravitaillées par les Etats-Unis".

Depuis la tribune de l'Assemblée générale des Nations unies, le père Miguel d'Escotto, ministre nicaraguayen des Relations extérieures, est revenu sur l'affaire de l'avion abattu et sur la capture de l'Américain Eugene Hasenfus.

Les Etats-Unis ne savent comment justifier cette affaire qui illustre leur "banqueroute morale et leur manque de crédibilité" a-t-il déclaré.

Il a réaffirmé que M. Hasenfus avait reconnu qu'il travaillait pour la CIA (services de renseignements américains) depuis le Salvador et le Honduras, "avec l'autorisation des autorités de ces pays".

Malgré "la guerre d'agression non déclarée" que les Etats-Unis livrent contre lui, le Nicaragua n'est pas, et ne veut pas être l'"ennemi des Etats-Unis, ni son arrière-cour" a encore déclaré M. d'Escotto.

Le ministre nicaraguayen a demandé "au nom de Dieu" au président Ronald Reagan et au secrétaire d'Etat M. George Shultz de "cesser la guerre" et de revoir la politique extérieure américaine.

"Réservez une journée de votre fin de semaine de l'Action de Grâces..."

Venez visiter et découvrir"



jusqu'au lundi 13 octobre  
(Jour de l'Action de Grâces)  
Vélodrome et Stade olympique

### neuf grands salons!

CARREFOUR DE LA MONTAGNE

- 250 défilés en 7 jours
- Les plus belles fourrures du monde
- Les grands designers canadiens

Et en grande première mondiale!

SALON DU TOURISME

- Les plus fines porcelaines de Chine
- Toutes vos destinations soleil
- Les pavillons nationaux

Les Sept Merveilles du monde

L'UNIVERS DE L'ENFANT

- La Maison Géante Banque Nationale
- Le Pavillon Nutrition Santé Steinberg
- La Galerie Modèle Culinair

recrées sur place de façon grandiose au pavillon de la

Le monde du TRANSPORT

- Les périmés de GM et Chrysler
- Le transport en commun d'125 ans

BANQUE NATIONALE

Le Salon de l'AMÉLIORATION DE L'HABITAT

- Les grands centres de ski
- Le Pavillon Radium des sports d'hiver

Prix d'admission admission générale 55 étudiants & Age d'or 55 Enfants de moins de 12 ans (accompagné d'un parent) gratis

Le Salon du CONFORT "FOYER"

- Le bras spatial canadien grandeur nature
- Réalisation d'un vidéo-clip sur les lieux
- Possé partout en spectacle chaque jour

Heures d'ouverture mardi au jeudi 10h à 22h vendredi, samedi, dimanche 10h à 23h lundi (Action de Grâces) 10h à 21h

Salon Renoveur Bricolage

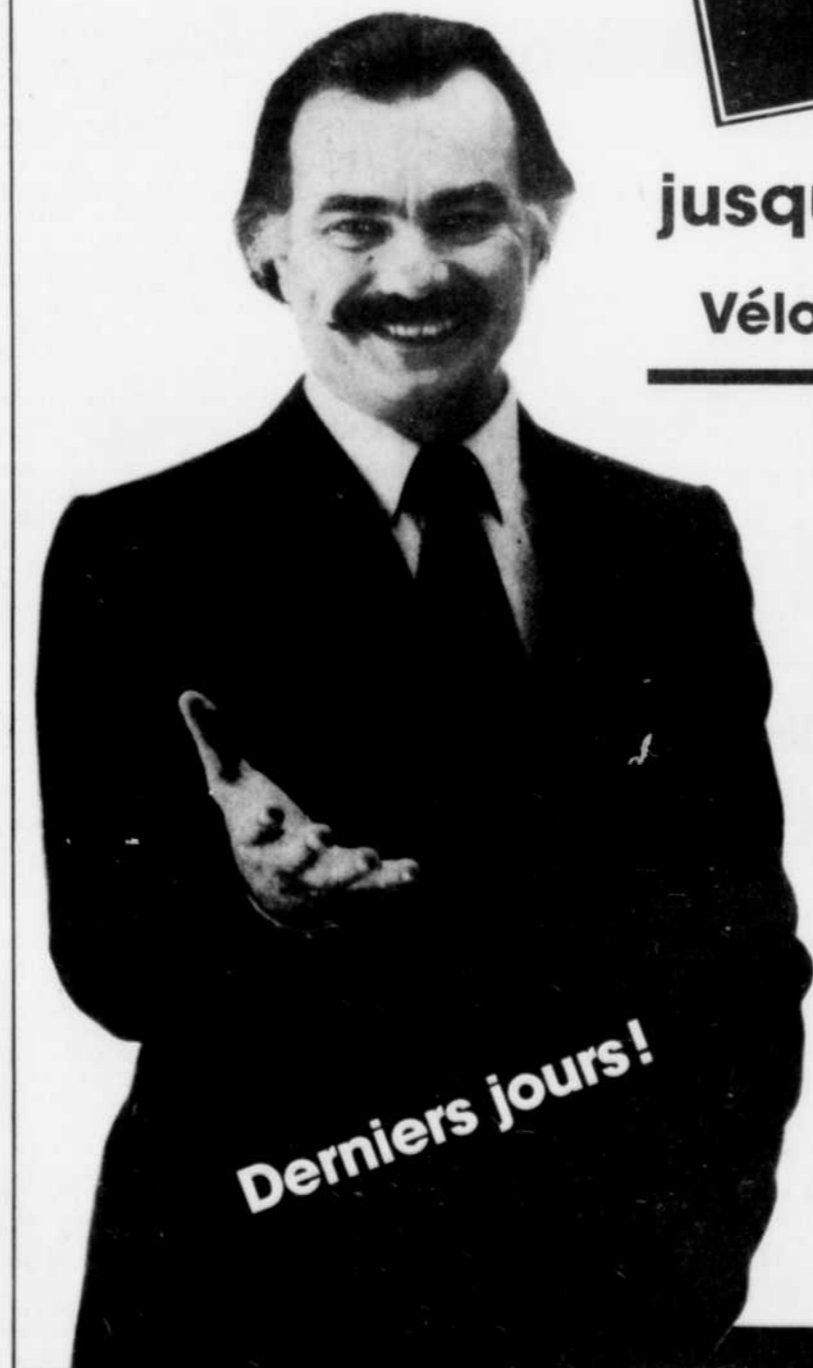
- Nouveautés italiennes en primeur
- Electro-ménagers/derniers nés
- La cuisson au micro-ondes par Béchard Bismontelle

Tirage de voyages tous les jours au kiosque SOL-VAL/Club Voyages!

Salon de l'AMÉLIORATION DE L'HABITAT

- Le Pavillon Ro-Na
- Les nouveaux produits
- Concess et démonstration

- Toute l'amélioration automobile



Derniers jours!

## Un monstre bureaucratique

Mandaté le 20 juin 1986 par la ministre des Affaires culturelles Lise Bacon, le groupe de travail Lalande sur la Charte de la langue française remetait son rapport hier. Moins de 4 mois! Admettons que commissions d'étude, commissions d'enquête et groupes de travail accomplissent rarement leur tâche dans des délais aussi courts. C'est que le groupe dirigé par le politologue Gilles Lalande ne s'est pas accroché les pieds dans les fleurs du tapis. Il est parti d'une prémisse pleinement justifiée par l'opinion publique, c'est-à-dire qu'il n'y a pas lieu de "toucher à l'essentiel de la Loi 101". Il a aussi pu rapidement identifier les fouillis qui régnaient dans le dossier de la francisation tellement il était évident.

Le groupe Lalande avait comme mandat principal de proposer des changements qui permettraient de rationaliser et d'accroître l'efficacité de la politique et des programmes de francisation. Ses recommandations sont à l'effet de débureaucratiser un processus de francisation incroyablement lourd et tatillon.

Constatant, comme on l'anticipait, qu'il y avait imprécision des mandats et dédoublement des responsabilités, les membres du groupe suggèrent au gouvernement de réunir les fonctions exercées jusqu'ici par l'Office de la langue française, le Conseil de la langue française et la Commission de la langue française sous un seul organisme qui, "pour des raisons de continuité et de commodité, porterait le nom d'Office de la langue française".

Donc une réforme en profondeur des structures. Mais celle-ci prendrait toute sa signification dans un changement radical des attitudes. Selon le groupe Lalande, le nouvel Office devrait non plus se comporter comme un agent contrôleur mais plutôt comme un instrument de service et de facilitation. En effet, le rapport montre que les méthodes de contrôle bureaucratique ont démotivé tant la direction des entreprises que les agents gouvernementaux eux-

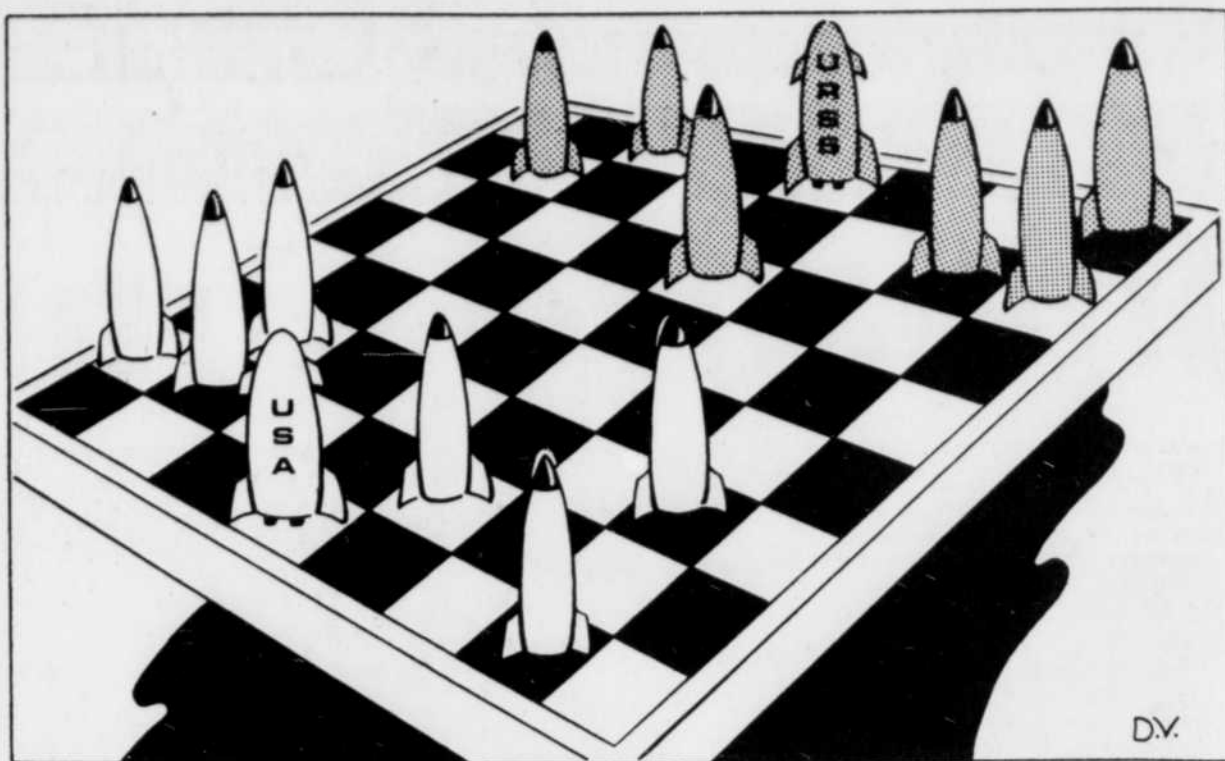
mêmes et que le processus de francisation est donc dans une véritable impasse, ne se prêtant même pas à une évaluation raisonnable de ses résultats. Bref, pour que la francisation continue de progresser, nous dit le rapport, il est urgent de passer d'un régime de formulaires à remplir à un régime de concertation et de collaboration avec l'entreprise.

Par bonheur, cette nouvelle approche ne signifie pas l'abandon des mesures contraignantes. On réitère avec raison que dans les cas où il ne parviendrait pas à convaincre les récalcitrants de corriger leurs infractions à la Loi, le nouvel Office devra procéder à des enquêtes pouvant aboutir au Procureur général.

Le monstre bureaucratique que l'on soupçonnait était bel et bien là. Le rapport Lalande montre que les six organismes mis sur pied pour appliquer la loi 101, c'est-à-dire l'Office de la langue française, le Conseil de la langue française, la Commission protection de la langue française, la Commission d'appel de francisation des entreprises, la Commission de toponymie du Québec et la Commission d'appel de la langue d'enseignement, constituaient un véritable labyrinthe à bien des égards improductif. Le groupe soutient même que les pressions sociales ont probablement eu plus d'effets positifs sur la francisation des milieux de travail que le travail de l'Office de la langue française.

Le rapport Lalande vise juste en recommandant le maintien d'un seul centre de décision. Mais de plus il souhaite que le nouvel Office soit placé sous l'autorité d'un Conseil d'administration représentatif des principaux éléments de la société québécoise. Ainsi on peut espérer que le monstre à plusieurs têtes ne réapparaîtra pas. La ministre Lise Bacon devrait donner suite le plus tôt possible aux recommandations très sensées du groupe Lalande.

Roch Bilodeau



## LETTRE OUVERTE

### L'éducation au choix de carrières: pour que les Québécois soient le mieux formés possible

M. Claude Ryan  
Ministre de l'Éducation

Le 30 septembre dernier, vous rendiez obligatoire le cours d'initiation aux sciences physiques dans le but, entre autres, de mieux préparer les jeunes au virage technologique. Je ne puis que vous féliciter de votre désir de mettre l'école québécoise au pas de l'actualité, aussi en mutation soit-elle.

Mais l'adaptation au virage technologique, faut-il le rappeler, est aussi, voire beaucoup plus une affaire de mentalité que de connaissance ou d'expertise. Et le changement de mentalité exigé par le virage technologique va dans le sens d'être et de devenir plus polyvalent que spécialiste, de se préparer à vivre plusieurs changements majeurs dans son plan de carrière, d'apprendre à faire des choix judicieux et fondés, bref tout ce que le programme d'éducation au choix de carrière cherchait à faire.

En substituant ce cours-ci par celui-là, n'y a-t-il pas un risque de réduire la préparation au virage technologique, à l'acquisition d'un ensemble de connaissances ou encore de manquer d'inclure une vue d'ensemble du phénomène?

Il était peut-être temps de se demander si le programme d'éducation au choix de carrière atteignait de tels objectifs. En tant que professionnel et formateur en ce do-

main, j'affirme que ce programme était fondé sur des bases théoriques et pédagogiques profondes et éprouvées. J'atteste aussi que dans de nombreux endroits, ces objectifs étaient adéquatement atteints. Cependant, si on peut relever des ombres au tableau, il faut être assez lucide pour constater qu'elles originent peut-être de la décision de nos prédécesseurs de ne pas reconnaître l'éducation au choix de carrière comme une spécialité pédagogique ne devant être enseignée que par des enseignants et enseignants formés à cette fin. Ce qui a pour conséquence d'être un programme enseigné par tout et chacun pour combler la charge de travail.

Il importe maintenant, monsieur le Ministre, si vous ne voulez pas être taxé de lâcher la proie pour l'ombre, que vous fassiez tout pour que, premièrement les deux niveaux d'éducation au choix de carrière qui demeurent obligatoires au secondaire ne soient enseignés que par des professeurs ayant un permis d'enseigner l'information scolaire et professionnelle, lequel permis est émis par votre ministère. Deuxièmement, les besoins d'information et d'orientation des jeunes sont réels et de plus en plus nombreux du fait, entre autres, du virage technologique. (D'ailleurs, une des doléances des éducateurs chargés de programme d'éducation au

choix de carrière est que le programme était trop chargé pour les heures allouées. Vous venez de couper ce programme de ses 3/5). Il faut donc que les trois années d'éducation au choix de carrière qui viennent d'être retirées de l'horaire du secondaire soient remplacées par des services aux étudiants plus nombreux et plus fréquents, mais toujours assurés par des éducateurs compétents en information et orientation scolaires et professionnelles.

Ces services devraient s'adresser aux étudiants individuellement, mais aussi à des sous-groupes homogènes intra et extra-classes. Or, ces mêmes services ont déjà fait l'objet de coupures, sans doute sous prétexte que nous avions au Québec un bon programme d'éducation au choix de carrière. Espérons que, si tel fut le raisonnement justifiant les coupures, ce même raisonnement sera repris aujourd'hui, mais en sens inverse.

Comme vous, monsieur le Ministre, notre souci est que les jeunes Québécois et Québécoises soient le mieux formés possible pour vivre avec et en leur temps et c'est dans cette ligne de pensée que se situe notre présente intervention.

Veillez agréer, monsieur le Ministre, mes sentiments les plus respectueux.

Jacques Limoges, D.É.  
Responsable du secteur  
Faculté d'Éducation  
Université de Sherbrooke

## BLOC-NOTES

### Lucien Bédard

Quand le 30 octobre Lucien Bédard mettra la clé dans la porte du bureau de l'Association forestière des Cantons de l'Est, il mettra un terme à une carrière de 41 ans occupée à sensibiliser l'opinion publique à l'importance, à la beauté, à la richesse de la forêt. Et ces 41 années auront été remplies généralement par un enthousiasme sans borne, par une passion sans cesse renouvelée pour le monde de l'industrie de la forêt. Et cet amour de la forêt ne relevait pas du folklore: si l'homme est poète à ses heures, il a surtout été un artisan acharné de la vitalité de nos forêts, un avocat inconditionnel de l'industrie numéro un des Cantons de l'Est. Son souvenir restera, son oeuvre grandira. Car ce qu'il a semé, ce ne sont pas surtout des arbres, c'est la conviction que la forêt nous appartient et que son avenir dépend de nous. Lucien Bédard a planté avec ferveur, avec humour, avec compétence. Des arbres ainsi entretenus ne peuvent pas mourir.

### La santé par le lait?

Le ministre Michel Pagé a retraité, aidé par les producteurs et distributeurs: le lait sera distribué cinq jours par semaine dans les écoles primaires. L'annonce d'une diminution de distribution des berlingots de liquide blanc de cinq à trois jours avait mis en émoi de nombreux groupes. Mais qu'en est-il au

juste? Est-ce si vrai que les enfants manquent tellement de lait à la maison? Est-ce exact que le lait est aussi important pour la santé des 6-12 ans qu'on veut bien le prétendre? Les médecins ont-ils été consultés à ce sujet ou n'est-ce pas plutôt là une mesure pour écouler des stocks qui autrement seraient jetés?

### Jean Chrétien peu subtil

En étalant sa disponibilité et son goût de servir le Canada, s'il le faut, c'est-à-dire si John Turner part, Jean Chrétien fait preuve de peu de subtilité et même, il manque de classe. Il devrait au moins attendre qu'un congrès conteste officiellement le leadership chambranlant de John Turner pour se lancer en campagne. Et il pourrait déjà se demander si le Canada a besoin comme premier ministre d'un homme qui plante des aiguilles dans le dos de son chef actuel. Si les libéraux ont besoin de Jean Chrétien, ce n'est pas évident que le pays a besoin de Jean Chrétien. Et imaginons un instant comment M. Chrétien aurait réagi si des adversaires avaient tenté jadis de façon aussi grossière que maintenant, de contester le leadership de Pierre Elliott Trudeau? Le lieutenant Chrétien aurait tiré à boulets rouges sur les révolutionnaires. On lui saurait gré de se tenir coi et d'attendre un appel explicite des Canadiens.

Jean Vigneault

## OPINION DES LECTEURS

### Trop de Noirs et d'Arabes en France?

Des quotidiens du Québec ont reproduit un communiqué de l'agence France Presse, sur les élections sénatoriales et une élection partielle des députés en France. Il est dit sur l'extrême droite de Jean-Marie Le Pen "... l'extrême droite xénophobe Front national...". Le Front National n'est pas xénophobe mais demande une planification de l'immigration et du statut des étrangers.

Les attentats très meurtriers en France ont montré les conséquences de l'anarchie dans ce domaine, les frontières étant une véritable passoire. Un parti d'extrême droite tel le Front National ne peut pas participer au pouvoir avec seulement 10 ou 15 pour cent des voix, mais joue un rôle d'aiguillon et de critique face à un gouvernement de droite qui a une politique d'équivoques et d'atermoiements. Face au terrorisme, le gouvernement Chirac, qui au Moyen-Orient veut plaire à tout le monde et déplaie à personne, ne veut pas publiquement mettre en cause les Etats qui télécommandent en France le terrorisme tel la Syrie, l'Iran ou la Lybie.

Jacques Chirac a rétabli les visas pour les Canadiens... mais pas pour les Algériens, Tunisiens et Marocains, des populations musulmanes infiltrées par les partisans de Komeiny.

Il y a en France maintenant trop de Noirs et trop d'Arabes. Par contre et par exemple, en Côte d'Ivoire,

il y a trop de Blancs et trop de Libanais! Le Président Houphouët Boigny, après l'indépendance avait fait appel largement aux Français qui sont toujours très nombreux et cette politique a donné à la Côte d'Ivoire une prospérité qui se démarque de la misère tiers-mondiale. Mais maintenant les Noirs ne se sentent plus les maîtres chez eux et sont exaspérés par les Français. Les Libanais nombreux et aux activités parasitaires soulèvent là-bas l'hostilité de la population indigène.

Donc chacun chez soi! L'Apartheid (développement séparé des individus autour de leur groupe ethnique) est selon moi une politique réaliste et constructive.

Donc le Front National n'est pas xénophobe et comporte parmi ses membres des étrangers: ainsi au Québec, existe un groupe satellite de Canadiens français nationalistes (Jeune Nation) rattaché au F.N. de Jean-Marie Le Pen. Ces gens-là paient cotisation à Paris. Il y a aussi au Québec, une section du Front National pour les Français d'ici (eux-mêmes des immigrés!). Cette section a obtenu l'élection d'un délégué au Conseil Supérieur des Français de l'étranger à Paris. En France, des députés du Front sont mariés à des étrangères (Noires, Japonaises, etc.). Des Arabes fidèles à la France ont figuré sur la liste du F.N. aux élections législatives. Et même une jeune Musul-

mane a failli être élue à Paris. Un Roumain réfugié politique est député du Front au Parlement européen. Dans cette assemblée, J.M. Le Pen anime et préside le groupe des Droites européennes avec des députés italiens et grecs. J.M. Le Pen a des milliers de partisans en Suisse et en Belgique.

Où donc est la xénophobie là-dedans?

Le Canada et le Québec ne peuvent pas critiquer, car il y a ici une législation restrictive vis-à-vis des étrangers, beaucoup plus sévère qu'en France; ainsi les réfugiés politiques faux ou vrais doivent attendre des années un statut. Immigration Canada les fait même séjourner en prison. Le Québec qui aurait bien besoin d'immigrants à cause de sa dénatalité distribue au compte-goutte les visas d'immigrants reçus quand il s'agit de Français ou d'Européens... sans capitaux! On préfère accueillir les Tamouls, Tamouls trafiquants de drogue, le Séparatisme tamoul au Sri Lanka étant marxiste léniniste et appuyé par Moscou, ou encore Les Siks fanatiques, etc.

Le Québec devrait pourtant comprendre son véritable intérêt et accueillir plus volontiers des immigrants français et européens dont l'identité et la langue sont plus proches des Canadiens français d'origine.

Roger Alacoque

Le gouvernement engagerait plus de policiers. Est-ce un signe qu'il veut négocier?

- 0 -

Si les bâtons baissent au hockey, est-ce que les assistances s'élèveront?

- 0 -

Faire la charité, ça suppose un peu qu'elle n'existe pas avant qu'on la fasse?

- 0 -

La CSN veut faire une grève inédite. Elle jouera un tour aux médecins en guérissant instantanément tous les malades.

- 0 -

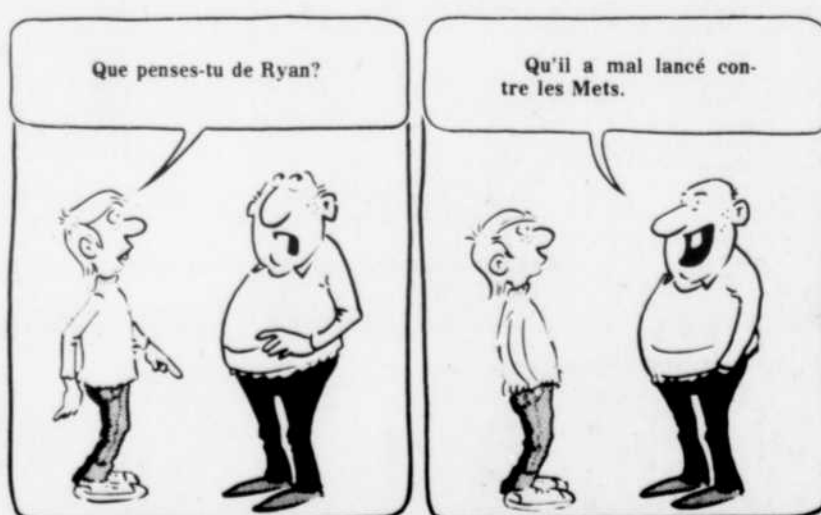
Il y a plus de noblesse à faire carrière une po... que qu'à être politicien de carrière.

- 0 -

Les policiers de Sherbrooke ont un nouvel outil de travail. En langage moins sophistiqué, cet outil est une arme.

Oeil-de-lynx

## Propos insolents et insolites



## POINT DE VUE

### Centraide: aider les gens à résoudre eux-mêmes leurs difficultés

L'an passé, la campagne a remporté un succès fort encourageant et dépassé sensiblement son objectif. Centraide, dans notre région comme partout ailleurs au Canada et aux États-Unis, compte sur le travail des bénévoles pour recueillir les fonds nécessaires afin d'aider individus et groupes aux prises avec des difficultés de toutes sortes. Centraide, sans sous-estimer l'assistance directe accordée à des personnes, encourage et aide ces dernières à se regrouper pour résoudre ensemble leurs problèmes.

De qui s'occupe Centraide par l'intermédiaire des oeuvres ou services qu'il finance?

Des handicapés, des personnes âgées, des familles, des jeunes, etc. Comment Centraide peut-il faire tant de bien à tant de monde avec les modestes sommes recueillies?

Eh bien! C'est grâce au dévouement inlassable des sollicitateurs et bénévoles. Imaginez pour un instant ce qu'il en coûterait si les centaines de sollicitateurs et de bénévoles qui s'occupent des oeuvres-membres réclamaient un salaire. Centraide disparaîtrait tout simplement parce que la valeur du travail accompli

par les bénévoles de Centraide et de ses oeuvres-membres dépasse de beaucoup les montants recueillis.

Il faut répéter ces choses parce qu'il se trouve encore des gens qui, par ignorance ou pour justifier leur peu de générosité, croient et laissent croire aux autres que Centraide dépense son argent en salaires et autres frais administratifs. Or, depuis toujours, la campagne de Centraide (autrefois la Campagne de Charité) a maintenu ses dépenses administratives à un très bas niveau, soit autour de 13 pour cent, ce qui lui a permis de créer et de soutenir financièrement une quarantaine d'oeuvres.

Ainsi se sont développés dans notre région plusieurs organismes bénévoles d'entraide qui, par la suite, ont grandi à un point où la charité privée ne pouvait plus suffire. Le gouvernement a pris en charge ces derniers et a permis ainsi à Centraide de mettre sur pied d'autres services pour répondre à des besoins non encore comblés.

Mais il reste que d'aucuns se demandent: "Pourquoi souscrire à Centraide quand les gouvernements

font leur large part, assument le gros du fardeau dans le domaine social et sanitaire et éprouvent même des difficultés à subvenir aux besoins grandissants des hôpitaux, des Centres d'accueil, des Centres de services sociaux, des Centres locaux de services communautaires. De plus, les budgets d'assistance sociale grimpent sans cesse et grèvent les budgets gouvernementaux. Qui va donc supporter les autres organismes sociaux, petits mais importants, qui viennent répondre à des besoins nouveaux ou continuer l'oeuvre des établissements publics?" Ce sont les services financés par Centraide qui viennent améliorer la qualité de vie chez les vieillards, les handicapés, les jeunes désemparés, les épouses abandonnées, etc.

En soutenant Centraide, une collectivité soutient des dizaines de petites oeuvres bénévoles qui enrichissent la vie communautaire, qui permettent aux citoyens de fraterniser et de se regrouper pour améliorer leur situation et celle des autres.

C'est dans la définition et l'esprit même de Centraide d'aider les gens à s'organiser eux-mêmes pour résoudre leurs difficultés et améliorer la qualité de

la vie sans qu'ils aient à recourir aux institutions d'Etat déjà débordées.

Centraide contribue ainsi au développement de l'esprit communautaire, de la charité, de l'entraide, qui améliorent la vie sociale d'un milieu. Le Cardinal Léger a déjà dit que "l'on mesure la qualité d'une communauté par le nombre et l'efficacité de ses oeuvres privées de charité". Ce serait triste s'il fallait qu'un jour vienne où l'entraide, fine fleur de la charité, disparaîsse et que nous ne puissions compter que sur l'appareil bureaucratique des gouvernements pour répondre au plus petit ou intime besoin social. Nous n'aurions certes plus une communauté dans le vrai sens du mot mais une société anonyme, insensible et sans vitalité.

Quelle que soit la valeur de la cause poursuivie, l'ampleur de la publicité, il faut toujours se rappeler que ce sont les sollicitateurs, les comités paroissiaux ou locaux qui sont les piliers de Centraide et qui en définitive assurent le succès de cette campagne annuelle.

Louis Beaupré

la tribune les opinions...les documents...les analyses...les sondages...

# Nouvel emballage, contenu ancien

Le Discours du Trône, qui vient de marquer la rentrée parlementaire à Ottawa, reprend surtout de vieilles promesses présentées dans un nouvel emballage, dont par exemple l'engagement de contrôler les dépenses publiques. Il y a aussi cette promesse d'une prochaine réforme fiscale et celle d'amener le Québec à adhérer à la nouvelle Constitution. On y aborde avec prudence la question du libre-échange avec les États-Unis.

Le Discours du Trône touche beaucoup de points, écrit Pierre Tremblay, dans *Le Droit* d'Ottawa, mais ne va guère plus loin.

Il semble bien que le gouvernement ne veut plus s'aventurer en

première moitié de son mandat et sa baisse de popularité dans l'opinion publique, les Canadiens attendaient du premier ministre Mulroney l'annonce de mesures énergiques de lutte au chômage, de développement régional et d'aide sociale.

C'est un discours très décevant, affirme Roch Bilodeau dans *La Tribune* de Sherbrooke, décevant surtout parce que l'on est en présence d'un recul évident sur les objectifs économiques. Bien que ce soit très vague, on met beaucoup l'accent sur les politiques sociales. Mais les conservateurs ne semblent plus se préoccuper suffisamment du développement économique sur lequel

Dans *Le Journal de Montréal*, Jean Pelletier souligne que les conservateurs sont arrivés au pouvoir en prêchant la nécessité de libérer les entreprises du joug de l'État, de réduire les dépenses et de refondre les services sociaux.

Les entreprises ont applaudi, les contribuables ont sourcillé, les assistés sociaux ont levé les armes.

Sachant bien que l'Opposition tirerait profit de pareil mécontentement, le gouvernement a choisi la volte-face. La réduction des impôts est devenue la pièce maîtresse de sa stratégie politique.

Selon Pelletier, d'un strict point de vue économique, le discours emprunte les grands thèmes classés des libéraux et des néo-démocrates.

Albert Juneau, du *Devoir*, soutient que le discours constitue un réajustement important qui atténue sensiblement la portée des politi-

ques mises de l'avant au cours des deux dernières années. En procédant ainsi, le gouvernement fait preuve d'un réalisme élémentaire. Comme l'athlète qui, après plusieurs essais, n'arrivant pas à vaincre cette barre trop élevée pour lui, se résigne humblement à l'abaisser de quelques crans, à la fixer là où il pourra enfin la dominer.

Juneau regrette que la réforme fiscale soit présentée sans conviction. Cette entreprise est certes complexe mais on se serait attendu à un engagement plus résolu et plus précis.

Pour Bertrand Tremblay, du *Quotidien de Chicoutimi*, le discours laisse filtrer quelques possibilités de rapprochement avec le Québec des régions. Le gouvernement y mentionne son intention de protéger les intérêts des agriculteurs canadiens. Espérons, dit

Tremblay, qu'il ne pensera pas uniquement aux Prairies et qu'il réfléchira sur les injustices faites aux agriculteurs du Québec.

Tremblay relève la volonté du gouvernement d'injecter \$1 milliard pour encourager la coopération entre les universités et le secteur privé dans le développement de la recherche. M. Mulroney pourrait gagner de précieux points en apportant une attention particulière aux travaux des constituantes de l'Université du Québec établies en région.

Valère Audy, de *La Voix de l'Est* de Granby, y voit un menu législatif respectable. L'équipe Mulroney s'y fait moins idéaliste en même temps que plus réaliste et pratique.

Certains prétendent, ajoute Audy, qu'à deux ans des élections générales, le fait de dévier un brin de l'austérité au bénéfice de la jus-

tice sociale sent l'électoratisme. Ils n'ont peut-être pas tort. Mais c'est nier au PC la capacité de réaliser ses erreurs, de percevoir les besoins et de s'adapter.

Michel Roy écrit dans *La Presse* que ce discours est riche de possibilités. Il marque à la fois la continuité et le changement. Continuité parce qu'on y retrouve les grands thèmes du programme législatif de 1984: la réconciliation nationale et le renouveau économique. Changement parce qu'on ouvre une perspective négligée il y a deux ans: celle des politiques sociales.

Sur plusieurs points, les précisions manquent encore mais le gouvernement annonce des orientations valables.

Roy est d'avis qu'il s'agit d'un bon discours. Mais, ajoute-t-il, qu'en restera-t-il dans un an ou dans deux ans?



## Revue de presse par Guy Rondeau (PC)

terrain incertain, instruit depuis deux ans que son écrasante majorité aux Communes ne suffit pas à garantir la solidité d'une administration. Personne n'a trouvé vraiment inspirant ce discours qui n'isole aucun domaine précis, hormis la réforme fiscale promise.

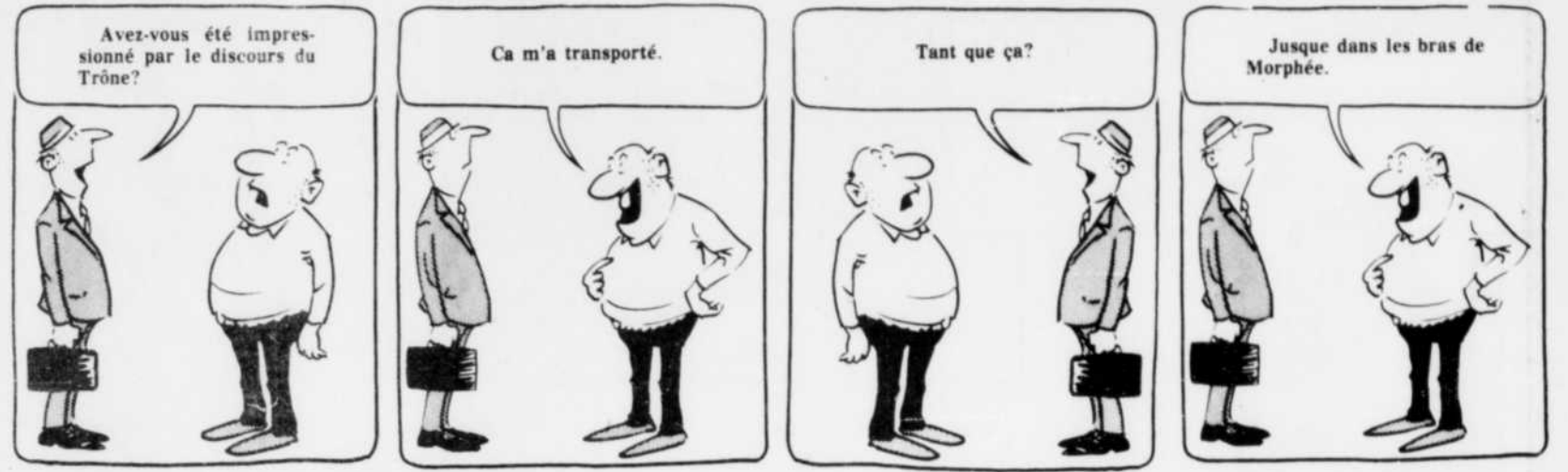
Rien de ce qui bouge chez les groupes d'intérêt, souligne Tremblay, n'a échappé au gouvernement qui a une foule de bons mots pour tous mais dont on retient trop peu.

Dans *Le Soleil*, Vincent Cliche dit qu'il serait difficile de voir un changement de cap dans le menu législatif présenté par le gouvernement. Pourtant après les difficultés qu'il a connues au cours de la

repose précisément la capacité d'assumer la justice sociale au Canada.

*The Gazette* se réjouit de la prudence maintenant affichée sur la question du libre-échange. Par ailleurs, la prudence du gouvernement sur la question de l'adhésion du Québec à l'accord constitutionnel de 1982 est moins réjouissante.

Le journal anglophone affirme que le discours contient de bons points dont ceux touchant l'éducation et la technologie. Le gouvernement Mulroney voulait un nouveau départ. Il l'a. Ses projets semblent raisonnables dans leur ensemble, même l'inspiration semble faire défaut.



### BILLET

Un ami de vieille date à qui je faisais part de la préparation de ce papier en rapport avec l'Année internationale de la Paix me faisait une observation. Lui-même ex-chef syndical et membre de la fonction publique, il ne cachait pas ses appréhensions vis-à-vis les négociations actuelles dans le secteur public qu'il voyait comme se dirigeant vers un affrontement majeur. Ces conditions particulières de notre vie communautaire méritaient certes quelques réflexions, d'après lui, ces dernières étant bien plus indiquées que celles qui font uniquement de la paix l'affaire de Reagan et de Gorbachev!

D'ailleurs, les présentes négociations nous concernent tous et si en présence de tout conflit de travail on doit être prudent dans ses prises de position parce qu'on connaît bien peu le problème, on ne doit pas aller jusqu'à abandonner son droit élémentaire d'opinion et de réflexion. Ce droit est si bien reconnu qu'au cours de semblables négociations, tant le côté patronal que syndical consacrent des sommes énormes pour influencer l'opinion publique en leur faveur par des messages présentant l'un et l'autre point de vue.

Un grand danger qui menace notre société c'est que le citoyen se sente absolument impuissant devant les structures de notre système social ou économique qui semble hors d'atteinte: qu'on pense aux gouvernements, aux syndicats, aux corporations, aux entreprises industrielles ou commerciales. Se sentant faible, on se croit totalement incapable de toute intervention valable, alors que tel n'est pas le cas.

## Paix et négociations

Un système social, politique ou économique, que ce soit sur le plan local, national ou international, s'établit par l'action et l'engagement personnel d'individus qui recherchent certaines valeurs et qui ont leur comportement particulier. Si les caractéristiques dominantes des dirigeants sont la soif du pouvoir, la défense de privilèges ou de sa richesse, l'obtention inconditionnelle du profit ou le déni de justice, c'est bien évident qu'on s'oriente vers des problèmes graves. L'abbé Pierre disait: "Un monde gouverné en fonction du plaisir des hureux, et non de la délivrance de ceux qui souffrent injustement, est voué nécessairement à la haine..."

Un intérêt particulier dans la chose publique, un engagement personnel, sous une forme ou sous une autre, revêtent une grande importance. Sous ce rapport, Jean-Paul II déclarait récemment: "Certes celui qui croit profondément que le chemin qui mène à la justice et à la paix passe par la solidarité, le dialogue, la confiance mutuelle, la fraternité humaine, ne manque pas d'occasion d'intervenir..."

Ainsi, on peut faire preuve de beaucoup de zèle pour lutter contre la course aux armements nucléaires, et par exemple pour faire déclarer sa ville ou son pays Zian (Zone libre d'armes nucléaires). Voilà certes une cause qui doit intéresser et engager beaucoup de gens pour faire entendre sa voix à des gouvernements à ce sujet. La menace nucléaire est si grave qu'elle doit mobiliser les citoyens en grand nombre. Mais on sera d'autant plus disposé à intervenir qu'on sera sensible à toutes

autres formes de violence qui prennent place autour de soi, que ce soit dans le milieu du travail ou dans la famille, dans les milieux policiers ou dans le monde



1986 Année internationale de la paix

des affaires et maintenant dans les sports!

Il y aurait lieu certes de réfléchir davantage sur les liens qu'on peut établir entre diverses formes de violence qui se manifestent dans notre vie quotidienne. On viendra peut-être à constater que bagarres, conflits, guerres, ça se ressemblent et les conditions qui développent les unes ne sont pas étrangères à ce qui amène les autres. De la place pour la fraternité, la confiance, la solidarité, ce n'est pas ce qui manque.

Parlant de solidarité, on réfère facilement aux plus faibles, ceux qui ont le plus besoin de voir se manifester des appuis. Il est ce-

pendant une autre forme de solidarité qui a son importance et qui doit trouver sa place: je parle d'un minimum de solidarité qu'on doit à un gouvernement légitimement élu.

Vivre en régime démocratique comporte des avantages qu'on n'a pas à énumérer, comme la liberté de manifester son opposition ou sa désapprobation, d'exprimer des avis, etc... Le plus grand avantage dont on jouit, c'est certes de choisir celui à qui on confie le pouvoir. Cependant, cela étant fait, en toute logique, on a l'obligation d'une certaine solidarité avec celui que le peuple a choisi.

Ce ne sont pas des ovni qui ont élu le gouvernement Bourassa: on a même imputé à la fonction publique une part importante de responsabilité dans la chute de l'ex-gouvernement. Il y a tout de même une logique à respecter et des mesures à prendre pour assurer à un gouvernement démocratique certains appuis sans lesquels gouverner devient impossible. Un parlement affaibli ou menacé peut toujours recourir à l'armée, mais c'est une chose qu'on n'aime pas ici ou tout au moins à laquelle on n'est pas habitué!

Ces considérations m'amènent à conclure que Bourassa, Gobell, Paradis, tout autant que Laberge, Charbonneau et Larose ont beaucoup à faire pour maintenir la paix au Québec et qu'ils n'y arriveront probablement jamais tout seuls. Si on leur donnait un coup de main...

Desève Cormier

### OPINION DES LECTEURS

## Du lait à tous les jours

M. Michel Pagé, Ministre de l'Agriculture,

La Fédération des unions de familles tient à vous faire part de son étonnement et de sa désapprobation suite à l'annonce de votre intention, faite à la fin du mois de septembre, d'une diminution de la distribution gratuite du lait dans les écoles primaires, de cinq jours semaine à trois jours.

Bien que nous trouvions louable votre volonté de venir en aide d'une manière plus particulière aux 25 000 femmes, issues de milieux défavorisés, qui deviennent enceintes annuellement, nous pensons que ce projet ne doit d'aucune façon se réaliser sur le compte d'une politique déjà en place et tout aussi valable.

Cette situation permet à La Fédération des unions de familles d'illustrer ce qu'elle entend par une politique familiale. Si on soutient les mères lors de la naissance d'un enfant et que parallèlement on coupe dans des programmes qui concernent les enfants d'âge scolaire, on s'inscrit davantage dans une politique nataliste. Une véritable politique de la famille commence avec la naissance d'un enfant et soutient les parents tout au cours du développement de cet enfant!

La Fédération des unions de familles se questionne d'autant plus sur l'éventualité de ce projet de coupure que les familles viennent déjà d'en subir une en matière de soins dentaires et qu'il existe une

relation directe entre une saine dentition et la consommation du lait.

Nous savons tous qu'il y a un geste répétitif à faire lorsqu'on veut acquérir une habitude alimentaire et nous croyons que la politique de distribution du lait-école cinq jours semaine favorise l'implantation de l'excellente habitude de la consommation du lait.

Que dire maintenant de la vie trépidante des familles qui appelle d'une part les parents à s'empresser de quitter le domicile pour leur travail et, d'autre part, les enfants à attraper leur autobus scolaire sans toujours avoir pris le temps de consommer un solide petit déjeuner? Que dire également des familles qui, malheureusement, doivent compter sur ce type de supplément afin que leurs enfants soient assurés de combler un besoin alimentaire de base? Socialement, nous avons là aussi une responsabilité!

A ce moment-ci, la Fédération des unions de familles n'est pas en mesure d'apprécier si des collaborations privées doivent venir s'ajouter afin de soutenir le programme de la distribution du lait-école cinq jours semaine, cependant, nous croyons fermement en la concertation avec d'autres partenaires en ce domaine dans des projets qu'ils voudraient bien initier éventuellement. Il nous semble, par contre, impossible d'admettre que l'État fasse marche arrière dans ce programme.

Jacques Lizé Secrétaire général

## Des économies instantanées de 10 à 25% pendant la Promotion canadienne de l'ameublement!

Obtenez-les vite pendant la PROMOTION CANADIENNE DE L'AMEUBLEMENT. Des centaines de fabricants ont réduit leurs prix pour vous faire profiter de valeurs exceptionnelles. Passez aujourd'hui vous choisir un meuble... ou tout un ameublement! C'est l'événement promotionnel le plus important au pays. Et ça se fête jusqu'au 11 octobre.

**TELECOULEURS**  
20" 369\$ 14" 279\$  
3 ans et plus de garantie

Hitachi — Panasonic  
Toshiba — etc.

# GILLES BOISVERT MEUBLES

Mobilier et appareils électroménagers

**BV Bonne Valeur**

563-4743 231, King ouest, Sherbrooke

**GENERAL ELECTRIC INGLIS PANASONIC DANBY**

LAVE-VAISSELLE  
A ENCASTRER **479\$**

**EMBELLISSEZ VOTRE FOYER.**

*à votre image*



# Le FLAC... pour s'adapter aux caprices de Dame Nature

Judith Larivière ne veut pas d'automobile. Elle préfère la marche et les transports en commun.

Sauf que dans un pays comme le Québec où la pluie déloge le soleil de façon tout à fait imprévue, où le thermomètre amorce une chute libre sans crier gare, où le vent fait inopinément des siennes quand ce n'est la neige qui se met de la partie, se déplacer à pied exige, pour être prêt à toute éventualité atmosphérique, de partir le matin avec une panoplie incroyable de vêtements et d'accessoires.

Et dans les autobus, certains vêtements et accessoires deviennent plus embarrassants qu'autre chose.

Excédée des imperméables qui font suer dans les autobus et prennent l'eau sous la pluie, des manteaux trop courts ou trop longs, des coupe-vent d'allure trop sportive pour certaines occasions, Judith s'est mise en quête du vêtement idéal qui conviendrait à toutes les intempéries, à toutes les activités, à toutes les saisons, qui garderait au chaud et au sec sans, une fois à l'intérieur, empêcher de respirer, devenir inconfortable ou limiter la liberté de mouvement.

Comme elle ne trouvait rien qui réponde à autant d'exigences, elle s'est mis en tête de créer ce vêtement idéal. Pendant deux ans, elle a colligé ses besoins et ceux des autres marcheurs, sportifs ou usagers des transports en commun. Chaque besoin donnait lieu à la recherche d'une solution applicable sur un vêtement unique.

Le résultat de cette recherche a été lancé en février de cette année sous le nom de Flac et d'Archiflac. Il est fabriqué à Sherbrooke, par les Créations Jade, et se trouve pour le moment disponible dans quelques boutiques d'exclusivités à Sherbrooke, Magog et Drummondville.

Le Flac se compose en fait d'un imper, d'un pantalon et d'un sac-manchon. Il est ajustable à toutes les tailles féminines ou masculines en autant que la personne mesure entre cinq et six pieds.

A partir d'un astucieux jeu de cordonnets, d'élastiques, de fermetures "mâle-femelle", le Flac se porte long ou court, se fait ensemble sport ou manteau de ville et se transforme au gré de la fantaisie de sa ou son propriétaire.

Et diverses caractéristiques de confection telles que les coutures scellées et le tissu qui résiste à l'eau tout en "respirant", en font un vêtement parfaitement imperméable.

## FEMME AU TRAVAIL

Reussissez-vous aussi bien avec votre argent qu'avec votre carrière ou votre foyer? Un programme à la mesure de vos objectifs financiers assurera une fructification maximale à chacun de vos dollars. Maintenant et plus tard.

Je peux vous aider à concevoir un programme qui convient parfaitement à vos besoins et objectifs financiers. Appelez-moi aujourd'hui même.



Mariène Rondeau

**Les Services Investors Limitée**  
MEMBRE DU GROUPE INVESTORS

2355, King ouest Sherbrooke, Qc J1J 2G6 (819) 566-0666

## DE LA QUALITE, DU CHIC, DU PRET-A-PORTER



NOUVEAUTES AUTOMNE-HIVER  
TENUES DU SOIR, DE VILLE ET SPORT

Vous trouverez tout cela chez  
**BOUTIQUE COLLECTION DALIA**  
Service personnalisé  
Ghislaine Vaillancourt, prop.  
Centre commercial  
3025, King O., Sherbrooke  
821-2823

# VENTE ANNIVERSAIRE

Jusqu'à **70%** DE REDUCTION tout le mois d'OCTOBRE

- ASSIETTES DE COLLECTIONNEURS 10% à 50%
- "TETES BOSSONS" 15%
- COUTELLERIE ONEIDA (place setting) 40%
- KEIRSTEAD & SNYDER LITHOGRAPHIES 20%
- SERVICE DE VAISSELLE 25% à 70%
- FIGURINES ROYAL DOULTON 30%
- NAPPES "AU TERROIR" 20%
- CRYSTAL ZWIESEL 25%
- FIGURINES "PRECIOUS MOMENTS" 20%
- POUPEES ZAPH 20%

PLUSIEURS AUTRES SPECIAUX EN MAGASIN

## LE HOMESTEAD

3905, Route 147, Lennoxville, Qué. (819) 569-2671

## MAIGRIR Weight Watchers

### SPECIAL D'AUTOMNE

RABAIS RABAIS RABAIS RABAIS

1ère réunion et inscription seulement  
Un cadeau d'une valeur de

**15\$**  
13.95

LE PLAN D'ATTAQUE

WEIGHT WATCHERS PLUS DE 300 RECETTES

JEAN NEYTON



si vous vous joignez aux Weight Watchers maintenant et participez à 12 réunions hebdomadaires consécutives, vous recevrez

LE NOUVEAU LIVRE DE RECETTES LE PLAN D'ATTAQUE PLUS GRATUIT

Le plan d'attaque plus, le programme d'amaigrissement le plus efficace de l'histoire des Weight Watchers, est encore plus simple à suivre.

NOUVEAU PROGRAMME DE PAIEMENTS ANTICIPES SUPER ECONOMIQUE

Joignez-vous aux Weight Watchers et économisez jusqu'à 32.95 grâce au programme super économique de 12 semaines Weight Watchers. Plus vite vous vous joindrez à nous, plus vous économiserez!

### ECONOMISEZ JUSQU'À 32.95

VALEUR TOTALE	NOUVEAU MEMBRE OFFRE SPECIALE	ECONOMIE
142.05	\$80	32.95

VALEUR TOTALE	MEMBRE ORDINAIRE OFFRE SPECIALE	ECONOMIE
97.95	\$70	27.95

PAIEMENT COMPTANT OU PAR MANDAT-POSTE

LES MEMBRES DU PROGRAMME DE PAIEMENTS ANTICIPES RECEVRONT LE LIVRE DE RECETTE WEIGHT WATCHERS IMMEDIATEMENT. Offre valable dans la province de Québec seulement. Offre limitée.

### Le plan d'attaque Plus™

LE PROGRAMME D'AMAIGRISSEMENT WEIGHT WATCHERS

- aucun contrat
- frais d'inscription \$15
- classe hebdomadaire \$7
- total 1ère classe \$22

PAROISSE	LOISIRS	MAGOG
ST-JEAN BREBEUF Coin King et Jacques-Cartier Lundi 19h	ST-JEAN-BAPTISTE 300, rue de Conseil Mardi 19h	95, rue Merry nord Mardi 19h
CENTRE DE LOISIRS STE-JEANNE D'ARC 1010, rue Fairmount Mercredi 1h et 19h	COATICOOK Paroisse St-Edmond 295, rue St-Jacques nord Lundi 19h	WINDSOR Unité Dorémi 49, 6e Avenue Lundi 19h

12124 Weight Watchers Int. Inc. 1986, propriétaire de la marque de commerce The Weight Watchers et Quick Start plus.



### EXAMEN AUDIOPROTHETIQUE PROTHESE AUDITIVE

Audioprothésiste depuis plus de cinq ans à la Clinique familiale St-Vincent de Paul, M. François Laplante est heureux d'annoncer à la population que sa pratique d'audioprothèse est maintenant située à l'Edifice médical Mailhot (clinique Belvédère) au 825, Belvédère sud, bureau 317.



François Laplante Audioprothésiste

Vous pourrez prendre rendez-vous en téléphonant au **821-4435** ou en vous présentant à ses bureaux.

## DECOR

*très spécial*  
FAITES CONFIANCE A



### JEAN-CLAUDE LEFAVRE

ENSEMBLIER  
PLANS DE COLORATION  
PLANS D'AMEUBLEMENT

services gratuits

PRENEZ RENDEZ-VOUS

**DÉCOR NW**  
156, WELLINGTON N.  
330, DES ERABLES, voisin de Carrefour de l'Estrie  
565-8484

13270

Chez les adeptes de la forme physique

# Bien des faussetés sur les protéines

**HAMILTON (PC)** — Les haltérophiles et autres adeptes invétérés de la forme physique croient généralement qu'ils doivent se gorgier de protéines pour arriver à leurs fins. C'est là un mythe affirmé des chercheurs de l'université McMaster.

Les haltérophiles, qui consomment parfois de trois à quatre fois les doses quotidiennes recommandées de protéines, n'ont en réalité besoin que d'un supplément protéinique de 10 pour cent, démontre une étude récente.

Nous avons bien découvert que les besoins protéiniques de ces personnes étaient supérieurs à la normale, mais dans une proportion très inférieure aux quantités qu'elles consomment, explique Duncan MacDougall, physiologue du département d'éducation physique de l'université.

En réalité, d'affirmer les chercheurs, l'amateur de jogging qui parcourt quelque 100 kilomètres par semaine a un plus grand besoin de protéines que l'haltérophile.

Les cellules et les tissus, particulièrement les muscles, se nourrissent de protéines, substances qui

en protéines de chacun en calculant au plus près l'ingestion et la consommation de protéines de chacun, par le biais de la sueur, des urines et des déjections.

La dose quotidienne recommandée pour un adulte s'établit à 0,7 gramme par kilogramme de poids. Pour un homme de 70 kilos, donc, cela se traduit par 49 grammes de protéines, soit l'équivalent quotidien de 16 onces de lait, de trois onces de poulet, de cinq tranches de pain et de quatre tasses de spaghetti.

Les haltérophiles ingèrent souvent de trois à quatre fois cette quantité de protéines, quotidiennement. Ceux qui ont été soumis à cette étude absorbaient en règle générale 2,8 grammes de protéines par kilogramme de poids, même si leurs besoins réels n'étaient

que de 0,9 gramme par kilo pour maintenir leur poids et leur force musculaire. Pour les athlètes soumis à des épreuves

d'endurance, par ailleurs, M. MacDougall recommande — notamment pour les coureurs sur longue distance — une ingestion de 1,2

gramme par kilo de poids. Certains de ces athlètes, a-t-on toutefois découvert, ne consomment pas plus de protéines, en moyenne,


que le Canadien moyen qui préfère le sédentarisme aux grands défis sportifs.

**JARDIN DU MARCHÉ**



**Ghislain Mercier**  
Je désire informer la population que je suis maintenant propriétaire du "Jardin du Marché" (fruits et légumes) au nouveau Marché public inc., 740, Conseil, coin 10e Avenue, Sherbrooke, 569-6131. Il me fera plaisir de vous rencontrer et de vous servir.  
14063x

**Chantelle PARIS**



*Une douce discrétion*  
Référence 166: Tamaris  
Noblesse et qualité des matières, soin des finitions.  
Grandeurs: B, C, D — 32 @ 38  
Couleurs: blanc, nu et champagne. Avec armature.

<b>Lingerie SILHOUETTE</b> 21, Wellington nord, 568-4394	<b>Lingerie GENDRON</b> 180, Wellington nord 562-0643	<b>Lingerie SILHOUETTE</b> Carrefour de l'Estrée 567-8713
--	---	---

12343

**RELEVER LE DÉFI DU STRESS:**  
un apprentissage réalisable

Venez vivre 24 heures de réflexion sur des thèmes comme

- maîtrise du stress
- gestion du stress
- mise en forme physique et psychologique

En lien direct avec le vécu des participants(es) (25 pers. maximum). Session animée par des personnes expérimentées en auto-guérison, détente profonde, Gestalt, P.N.L., redécision.

Début: le 14 octobre '86  
Coût: \$150

Pour informations:  
**DOMINIQUE GAGNÉ**  
**567-5180**

13663x

**OUVERTURE LE 9 OCTOBRE 1986**

**Louise et André Viger**

**BUOUTERIE André NIGER INC.**

1095, 12<sup>e</sup> avenue nord  
Flourimont, Québec J1E 2X4 Tél.: (819) 822-2629

**STUDIO D'ESTHÉTIQUE ANNE GAGNON**  
SPÉCIAL D'OCTOBRE

**FACIAL \$19<sup>95</sup>**  
Rég. \$26<sup>95</sup>

**Rendez-vous: 567-8701**

10% d'escompte sur produits de beauté

13463x

**Dr Gilles Dussault**

**TRAITEMENT DE VARICES**

877, rue Conseil, (coin 13e Ave.),  
Sherbrooke, Québec, J1G 1L5  
1-819-566-6666

12648x

**ORLANE PARIS**



**ORLANE** vous présente une offre exceptionnelle **"LES ESSENTIELS"**

Cette collection comprend: Hydro Climat, 30 ml, 1 masque énergisant 50 ml et 1 stick antiride pour les points vulnérables. La collection "Les essentiels" valeur 63,50 vous sera remise en "format régulier" pour \$15 à l'achat d'un ou de plusieurs produits Orlane. En plus le salon d'esthétique vous offre sur rendez-vous un facial, une épilation sourcil et un traitement des mains, le tout pour \$20.

Offre valable du 13 au 25 octobre 1986.

Liette Doré, esthéticienne  
Julie Bonneville, esthéticienne

**PHARMACIE COMTOIS ET FELTEAU**  
610, King est, Sherbrooke, 569-9251

12585x

**CENTRE D'AIGUILLAGE**

**"POUR LA FEMME" qui se cherche UN EMPLOI**

Tu es déterminée à entrer sur le marché du travail, âgée entre 25 et 55 ans, avec une scolarité d'au moins Sec. III.

**NOUS T'OFFRONS LA POSSIBILITE**

- de découvrir tes intérêts et tes aptitudes
- d'entreprendre une démarche d'emploi efficace
- de bénéficier d'une formation rémunérée en entreprise
- d'actualiser tes compétences en milieu de travail

**INSCRIS-TOI MAINTENANT**

Tél.: (819) 564-0202  
270, rue King ouest, Sherbrooke, Québec

14095

**UNIVERSI COIFFURE**



**Elle Lui**

Tél. 563-2019

1805, Galt ouest, Sherbrooke

**POSTE OUVERT pour personne qualifiée et dynamique.**

14094x

**VENTE JUSQU'AU 15 OCTOBRE**

**ENSEMBLE DE SALLE DE BAIN**  
BAIN TOURBILLON 6 JETS  
32 x 60, avec poignée  
TOILETTE ISOLEE ET LAVABO  
Blanc, os, gris. Robinetterie en sus. Cet ensemble est aussi disponible dans les couleurs décor: bleu ou rose avec léger supplément.

**\$1095**

**ÉPARGNEZ 10%**

**EVIER DE CUISINE EN ACIER INOXYDABLE**  
20 x 20 1/2, cuve simple \$56<sup>50</sup>  
20 1/2 x 31", cuve double \$98<sup>50</sup>

**EVIER DE COULEUR EN FONTE EMAILLEE**  
Disponible en blanc, amande, gris.  
Blanc \$289  
Couleur \$359

**ENSEMBLE 3 MORCEAUX BAIN, TOILETTE, LAVABO**  
Blanc \$289  
Couleur: Gris antique \$349

**LAVABO EN PORCELAINE SUR COLONNE**  
\$139<sup>95</sup>  
Spécial blanc, os antique, gris.

Prix régulier: Blanc \$157<sup>95</sup>, Couleur \$180

Ce spécial s'applique sur les modèles en inventaire seulement.

**DOUCHE DE FIBRE DE VERRE**  
Résistante et facile d'entretien.  
30 x 32 \$164<sup>95</sup>  
32 x 34 \$199  
36 x 36 \$259

Porte disponible sur tous ces modèles.

**ULTRA!**  
L'efficacité

Un concept d'efficacité! Le thermomasseur Ultra\* vous séduira par la pureté de ses lignes. Son design assure cependant une efficacité maximale. Seul Ultra\* peut prétendre donner un massage. Vous êtes une personne active, sportive. Vous avez besoin d'un appareil efficace. Vous souffrez d'un traumatisme au dos ou de problèmes d'articulations. L'efficacité Ultra\* répond à vos besoins. La turbine doublement soignée pour le bruit projette de l'air chaud dans l'eau de la baignoire par une multitude de jets. 38 pour le modèle de 1524 MM (5'), 40 pour le modèle de 1676 MM (5') et 48 pour le modèle de 1828 MM (6'). Une action puissante et uniforme en résulte. Le dossier et le siège, conçus spécialement, vous assurent un massage efficace de la colonne vertébrale et des cuisses. Plusieurs jets sont aussi dirigés sur la plante des pieds.

L'unique thermomasseur de **Ultra\***

Agrez-vous l'expérience ultra\*! Choisissez la puissance de massage désirée. Un rhéostat, offert en option, permet de varier l'intensité de projection de l'air au gré de vos fantaisies ou besoins. Voilà une façon rationnelle d'apprécier encore plus votre expérience Ultra\*.

Rendez-vous dès aujourd'hui constater la supériorité Ultra\*. Rien de tel qu'un essai. Pour vous laisser bercer par l'action bienfaisante Ultra\*, contactez votre distributeur le plus rapproché.

Tout pour l'hygiène avec le système Ultra\*. Aucune eau déca utilisée ne pénétrera dans le système.

J. & M. GREGOIRE est distributeur des baignoires Thermo masseur ULTRA.

**J. & M. Grégoire inc.** *Toujours au premier plan*

4135, rue Fontaine  
Rock Forest, Qc (819) 569-9673

Tout pour la salle de bain  
Bain tourbillon  
Matériaux de plomberie, ventilation et électricité  
Service de livraison

13013

# La maladie d'Alzheimer: 4e cause de décès, mais toujours peu connue

par Judy CREIGHTON de la Presse Canadienne  
**La maladie d'Alzheimer est la quatrième principale cause de mortalité au Canada, après le cancer, les maladies cardiaques et les attaques coronariennes. Pourtant, les chercheurs connaissent mieux le Sida que cette terrible maladie. Ce phénomène inquiète Len Fabiano.**

Le problème est d'autant plus grave qu'il est rare que la maladie d'Alzheimer est diagnostiquée correctement comme la cause réelle d'un décès, affirme cet infirmier qui oeuvre à titre de conseiller auprès de l'Association des maisons de retraite et de soins prolongés du Canada.

La maladie d'Alzheimer se caractérise par une perte graduelle de la mémoire et de la pensée rationnelle. Les personnes qui en souffrent ont souvent besoin de soins constants. Cette affection frappe de deux à trois pour cent de la population dont l'âge dépasse 60 ans et plus de 20 pour cent des personnes de plus de 80 ans. On ne connaît aucun moyen de prévenir le mal.

Les modifications de la personnalité apparentées à la maladie d'Alzheimer sont la conséquence d'une modification protéinique dans les cellules nerveuses du cortex cérébral — enveloppe extérieure du cerveau — provoquant une accumulation anormale de fibres.

Sous le microscope, ces modifications cellulaires ressemblent à un enchevêtrement de fibres filamenteuses. Ces fibres furent décrites pour la première fois en 1906 par le Dr Alois Alzheimer, un neurologue allemand qui a sonné son nom à la maladie.

M. Fabiano, qui donne des conférences à travers le Canada sur les victimes de cette maladie, affirme que les malades connus "ne sont que la pointe de l'iceberg".

## Maladie mortelle

Au Canada, on estime qu'au moins 10,000 décès sont chaque année attribuables à cette maladie et que de 100,000 à 300,000 autres personnes en sont atteintes à différents degrés.

Fabiano, un infirmier ayant étudié la gériatrie à l'Université du Michigan, s'inquiète du manque d'établissements spécialisés dans le traitement de ce type de malades, surtout en régions éloignées.

Ce phénomène est d'autant plus troublant que de nombreux Canadiens, au moment de la retraite, demeurent ou choisissent de vivre en régions rurales, là où les services de santé sont limités. Ce sont alors les familles qui doivent supporter seules tout le fardeau des soins à donner à ces malades.

Selon cet spécialiste, la majorité des maisons de soins pour vieillards sont déjà surpeuplées et sont dans la quasi-impossibilité d'admettre un seul autre cas de ce type, surtout que ces malades ont besoin de soins très précis.

Plusieurs programmes ont été appliqués, de 1978 à 1981 pour entraîner les personnels des établissements pour vieillards, au Canada, afin qu'ils connaissent mieux les différents symptômes associés à cette maladie. M. Fabiano est toutefois "presque toujours surpris" du traitement accordé à ces malades par les aides-infirmières qui "semblent instinctivement réagir de la bonne façon."

## Les familles

Avec les familles des victimes, M. Fabiano affirme qu'il est important d'être large d'esprit et de faire preuve d'honnêteté.

"Je leur donne le plus d'informations possibles sur la maladie elle-même et je tente de les aider à surmonter leur sentiment de culpabilité. Quelle que soit la solution adoptée par une famille, dans un tel cas, elle ne s'en tirera jamais sans ressentir de la détresse."

Les familles avec lesquelles il a ainsi oeuvré ont pour la plupart admis que la maladie d'Alzheimer "est l'Enfer sur Terre" quoique la majorité d'entre elles ont su surmonter leurs problèmes.

Elles sont soulagées lorsqu'elles peuvent partager leurs craintes et leurs ressentiments avec des membres de leurs familles, des amis ou des conseillers professionnels.

Toute personne soignant une victime de la maladie aura besoin d'une aide constante tout au cours

de l'évolution de la maladie. M. Fabiano aimerait que les hôpitaux et maisons de convalescence admettent ces malades pour de

courtes périodes, lorsque besoin est, pour soulager les familles ayant besoin d'un répit.

"La majorité de ces familles s'épuisent dans de tels cas. Elles n'en peuvent plus, après un certain temps, devant très souvent soigner ces malades 24 heures sur 24."

ON LIT LA TRIBUNE POUR EN SAVOIR PLUS

### RÉUNIFICATION DE SOI ET DE SON ÉNERGIE

#### 4 RENCONTRES / CONFÉRENCES (1ère partie d'une série de 2)



Lise



Joceline



Claude



Richard

Encore cette année, la population de Sherbrooke et des environs pourra bénéficier de cette enrichissante série de rencontres-conférences.

La première partie, 4 rencontres, sera offerte à raison d'un soir/semaine durant quatre semaines consécutives. On peut la suivre à des dates différentes, en deux endroits différents avec deux couples de conférenciers expérimentés, mais différents.

Une première série  
**LES 21, 28 OCTOBRE, 4 ET 11 NOVEMBRE**  
 sera donnée  
**au MOTEL LA RESERVE**  
 par  
**CLAUDE ET LISE CARRIERE**

Une autre série  
 (les 4 mêmes sujets), sera animé par  
**RICHARD ET JOCELINE MAURICE**  
 à  
**L'HOTEL WELLINGTON**  
 LES 18, 25 NOVEMBRE, 2 ET 9 DÉCEMBRE

**Toutes ces rencontres débutent à 19h30**

**INSCRIPTION SUR PLACE**  
 INFORMATIONS: LOUIS ET JOHANNE CARRIERE  
**566-1489**  
 COUT: \$15 par rencontre ou \$50 pour la série de 4

Offertes par deux nouveaux couples dans la région et dans une présentation tout à fait renouvelée, ces rencontres sont susceptibles de permettre d'accéder plus rapidement aux résultats escomptés et faciliter davantage une meilleure compréhension de soi et de son fonctionnement énergétique. 140384

*L'Estrie à l'heure de la Mode*



Jusqu'à

# 30%

sur collection  
**automne-hiver 86-87**

Achetez un patron Burda et obtenez-en un gratuitement de la même valeur ou moins. Du 11 au 18 octobre.





"Le beau, le bon choix"

## TISSUS · MODE

Les Promenades King, 2347, King ouest, 565-4002

# Surveillez-la!



# la vente à l'Entrepôt

de vêtements automne-hiver pour toute la famille.

## débutera mercredi le 15 octobre

L'Entrepôt est fermé jusqu'à mercredi le 15 octobre à 9h30 a.m. pour préparer cette grande vente. Arrivez tôt!

# Entrepôt

# Au Bon Marché

121, rue Dépot

**Au Bon Marché**  
 sera  
**FERMÉ**

LUNDI LE 13 OCTOBRE  
 A L'OCCASION DE LA  
 FETE DE L'ACTION  
 DE GRACE

Ouverture mardi le 14  
 octobre à 9h 30 a.m.

**Au Bon Marché**  
 45, King O.

# Zellers OUVERT LE LUNDI DE L'ACTION DE GRÂCES 13 OCTOBRE

## TERREAU CHAMPION

15 litres  
Rég. 1.99

**99¢**

SPEC.

## FOURRURE AU METRE

Assortiment de couleurs. Idéal pour costumes d'Halloween.

Rég. \$7.99

**4<sup>97</sup>**  
le mètre

SPECIAL

## ENSEMBLE DE NAPPERONS

8 mcx.  
Rég. 16.99

**9<sup>97</sup>**

SPECIAL

## VISIONS

Ensemble de 3 casseroles avec couvercles.

Rég. 39.99

**27<sup>97</sup>**

SPECIAL

## CORNING WARE

Ensemble de 2 cocottes avec couvercles et 1 couvercle en plastique.

Rég. 29.99

**22<sup>97</sup>**

SPEC.

## LECHEFRITE DE QUIK-CLEAN

Rôtissoire à surface anti-adhésive.

Rég. 19.99

**8<sup>97</sup>**

SPEC.

### BAS-CULOTTES

Emballage de 6 paires  
Rég. 2.97

**1<sup>97</sup>**

SPEC.

### CHUNKY PLUS

Fil d'acrylique et laine.

Rég. 1.59

**87¢**

SPEC.

### POUSSETTE PARAPLUIE

Rég. 49.99

**34<sup>97</sup>**

SPEC.

### SERVIETTES DE BAIN

**\$5**

SPEC.

### LAVE-VITRES

4 litres

**2/\$3**

SPEC.

### CHAISES PLIANTES EN BOIS

Rég. 14.95

**8<sup>97</sup>**

SPEC.

**MAGASINER AILLEURS N'A AUCUN SENS!**

CARREFOUR DE L'ESTRIE — SHERBROOKE  
GALERIES QUATRE SAISONS — FLEURIMONT  
GALERIES ORFORD — MAGOG

Obtenez votre  
carte CLUB Z  
aujourd'hui!



La vie dans les Cantons

Samson Bélair dans ses nouveaux locaux



(Photo La Tribune par Claude Poulin)

La firme Samson Bélair a procédé à l'inauguration de ses nouveaux locaux rue King ouest en accueillant près de 400 personnes de tous les domaines d'activités. On reconnaît ici des associés, soit

MM. Alain Paquin, Denis Berger, Jacques Lebel, Guy Savard, directeur du bureau de Sherbrooke, Patrick Cloutier et Claude Leconte.



MM. Patrick Cloutier et M. Guy Savard entourant MM. André Lesage, président de Samson Bélair, et M. Gilles Trahan, directeur du bureau de Montréal.

(Photo La Tribune par Claude Poulin)

Carnet communautaire

Le Cercle des fermières de Stoke invite toutes les personnes intéressées à un bingo, ce soir, à 20h, au centre communautaire de Stoke.

Le Club MACDELUS tiendra le mardi, 14 octobre, à 19h30, au local 1031 de la faculté des Sciences de l'Université de Sherbrooke, sa deuxième réunion mensuelle de l'automne.

Les Chevaliers de Colomb du Conseil 7518 de Rock Forest tiendront leur 1er brunch musical de l'année dimanche, de 9h30 à 13h30, à leur local du boulevard Bourque.

Le Club de motoneige de l'Estrie recherche de jeunes personnes pour le concours de la Fleur des neiges du Québec. Pour information: écrire au 362, chemin des Baies, Lac Brompton, JOB 2PO.

Il y a un souper paroissial, demain, à Ste-Marguerite de Lingwick. En après-midi, un bingo et des parties de cartes se dérouleront. Après le souper, la chorale de l'âge d'or offrira son tour de chant.

Bizarreries

A l'enseigne de la gaieté...

LAS VEGAS (AFP) — Un groupe d'homosexuels américains a annoncé son intention de racheter une ville minière abandonnée du Nevada pour la transformer en une communauté au style de vie gay et lesbienne.

Rhyolite, située dans une région désertique à près de 200 km au nord-ouest de Las Vegas, est aujourd'hui déserte. Elle abrite encore un bar et des bâtiments en ruines, vestiges de son bref boom économique du début du siècle.

Les initiateurs du projet, qui ont créé Stonewall Park, à Reno, capitale du Nevada, ont indiqué qu'ils avaient déjà négocié le rachat de plusieurs parcelles de terrain dans et à l'extérieur de la ville-fantôme.

Des opposants se sont cependant déjà manifestés dans la région, et une parlementaire locale, Mme Gaylyn Spriggs, a indiqué qu'elle était prête à s'opposer au projet devant le Parlement du Nevada: "Je ne pense pas que ce soit une attraction touristique bienvenue", a-t-elle déclaré.

M. Fred Schoonmaker, fondateur de Stonewall Park, a souligné qu'il avait déjà reçu 2,500 lettres d'homosexuels disposés à soutenir financièrement le projet, et espérait que les quatre pionniers déjà présents à Rhyolite seront bientôt 50 à 75.

"Il n'y a pas de communauté gay ou lesbienne dans le pays actuellement, mis à part les ghettos gay de Los Angeles, Houston ou San Francisco", a-t-il expliqué.

**J.H. MORIN ET FILS LTEE MEUBLES**

**SUPER VENTE ANNUELLE D'ENTREPOT**

**MEUBLES 3 PIECES POUR \$2195**

2 MCX ENSEMBLE RELAXATION. SOFA ET FAUTEUIL

8 MCX MODULAIRE

5 MCX ENSEMBLE MODERNE

(Les photos ne sont pas nécessairement conformes)

PAYEZ EN FEVRIER 1987 SEULEMENT pour clients qualifiés seul.

**2050% A DE REDUCTION**

GRAND CHOIX DE MICRO-ONDES

- GENERAL ELECTRIC
- INGLIS
- HITACHI

à partir de \$219<sup>95</sup>

EMBELLISSEZ VOTRE FOYER.

à votre image.

J.H. MORIN ET FILS LTEE MEUBLES

CARTE DE CREDIT MAISON DISPONIBLE

79, rue St-Georges, WINDSOR 845-2734

Hommage à Lucien Bédard



Les compagnies Cascades, Kruger et Domtar qui étaient respectivement représentées par MM. Alain Lemaire, propriétaire, Henri Geoffrion, vice-président, section forêt, et Pierre Bourdages, directeur général pour le Québec, ont remis un magnétoscope à M. Lucien Bédard, directeur-gérant de l'Association forestière des Cantons de l'Est depuis la fondation de cet organisme, il y a 41 ans, et ont également fait filmer toute la fête pour lui remettre le film. Le cadeau a été présenté par M. Lorne McPherson, nouveau gouverneur de l'Association, tout comme M. Bédard qui a été nommé membre à vie. Le maire Jean Paul Pelletier de Sherbrooke et le représentant du ministre Jean Charest, M. Paul Bellavance, assistent à la présentation comme invités de la table d'honneur.

(Photo La Tribune par Claude Poulin)



(Photo La Tribune par Claude Poulin)

La fructueuse carrière de Lucien Bédard à l'Association forestière des Cantons de l'Est s'est achevée sur un congrès où la participation fut extraordinaire et par un banquet où l'ingénieur forestier a été fêté pour ses 41 ans d'implication et de dévouement. Egal à lui-même, M. Bédard a répondu avec humour à chacun des intervenants et a même remercié en espagnol, sans texte, le ministre Albert Côté. Ce dernier, ministre délégué à la Forêt, originaire de Sherbrooke, a remis un arbre symbolique à M. Bédard.



(Photo La Tribune par Claude Poulin)

Après avoir reçu un vibrant et émouvant hommage de Mme Claire Proulx, l'épouse d'un ancien président de l'Association forestière des Cantons de l'Est, Mme Marthe Bédard a accepté quelques cadeaux et remercié en des mots bien sentis l'auditoire et les collaborateurs de son époux.

# Marcel Simard accroche sa pelle et sa vadrouille après 38 ans à la "direction" de l'école Notre-Dame-du-Rosaire

SHERBROOKE — Le vrai "boss" de l'école Notre-Dame-du-Rosaire, M. Marcel Simard, quitte la CSCS.

C'est à feu M. Majella Vigneault, administrateur de la commission scolaire à l'époque, que l'on doit cette considération au sujet des concierges des écoles, a révélé hier M. Roland Quintal, directeur adjoint de la CSCS.

M. Quintal relatait certaines anecdotes lors d'une réception donnée en l'honneur de M. Marcel Simard, concierge de l'école

Notre-Dame-du-Rosaire pendant 38 ans, qui prend maintenant sa retraite. M. Quintal a en effet relaté qu'à son entrée à la commission scolaire en 1960, l'administrateur, M. Majella Vigneault, lui déclarait: "Les vrais 'boss' des écoles, ce ne sont pas les directeurs; ce sont les concierges."

Dans le cas de M. Simard, c'était peut-être vrai pour plusieurs

raisons. D'abord, on raconte que M. Simard ne devait parler qu'une fois pour être obéi. M. Simard lui-même a renchéri en disant que, parfois, il n'avait pas même à parler. Son fils Jean-Pierre, présent, a lancé, amusé, que c'était bien vrai!

M. Simard habitait aussi dans la résidence attenante à l'école. Il y était donc chez lui. C'est d'ailleurs à lui que l'on doit la présence des érables qui ornent la façade de l'école Notre-Dame-du-Rosaire.

C'était aussi l'un des pionniers du syndicat des employés de la boutique de la CSCS. Son fils Jean-Pierre et son épouse Claire témoignent du fait que les premiers débats syndicaux se sont tenus dans cuisine familiale.

Il était aussi un peu le "boss" parce que sa grande expérience amenait souvent la commission scolaire à lui référer les jeunes concierges pour qu'il les familiarise avec leur travail. Après tout, il était tout à la fois menuisier, ébéniste, plombier, électricien, employé d'entretien de l'école. Il a même dû pendant cinq ans prendre aussi la charge de l'école Gagnon, à laquelle il devait se rendre à pied tous les matins à 5 heures pour chauffer.

Selon M. Quintal, d'ailleurs, il semble qu'à cette époque, l'école Notre-Dame-du-Rosaire consommait 225 tonnes de charbon par année. Et il fallait le pelleter à la main. Comme cette situation a duré 18 ans, M. Quintal a estimé à plus de 4,000 tonnes le charbon que M. Simard a dû pelleter. Il fallait aussi sortir les résidus du charbon après le chauffage et l'étendre à l'extérieur de l'école. Tout cela pour ne donner qu'une mince idée de la variété et de la lourdeur des tâches du concierge à cette époque.

Parmi ses souvenirs de la première heure, M. Simard se rappelle que les fondations de l'école Notre-Dame-du-Rosaire étaient en béton armé, coulé à la petite brouette vers 1944-1945 par une équipe d'hommes qui ont aussi construit le pont Jacques-Cartier et dont plusieurs sont devenus un jour des employés de soutien de la commission scolaire.

M. Simard se souvient aussi que, parmi les critères auxquels il devait répondre pour obtenir son emploi, il y avait l'obligation d'être marié.

En 1948, quand il a été embauché, M. Simard raconte que la commission scolaire avait son bureau rue Gillespie et M. Majella Vigneault y était le seul administrateur et employé de la commission. Il y avait à cette époque une douzaine d'écoles environ.

Quant au travail de concierge, c'était un travail de 24 heures par jours, 7 jours par semaine, à l'année longue.

A Notre-Dame-du-Rosaire, la famille Simard vivait au sous-sol de la résidence, tandis que les Frères du Sacré-Coeur et les Soeurs de la Présentation-de-Marie habitaient à l'étage, dans deux parties distinctes et séparées par une cloison.

On raconte que M. Simard aimait les patins des jeunes du voisinage, en particulier le sa-

medi pour leur rendre service, et ce, souvent gratuitement.

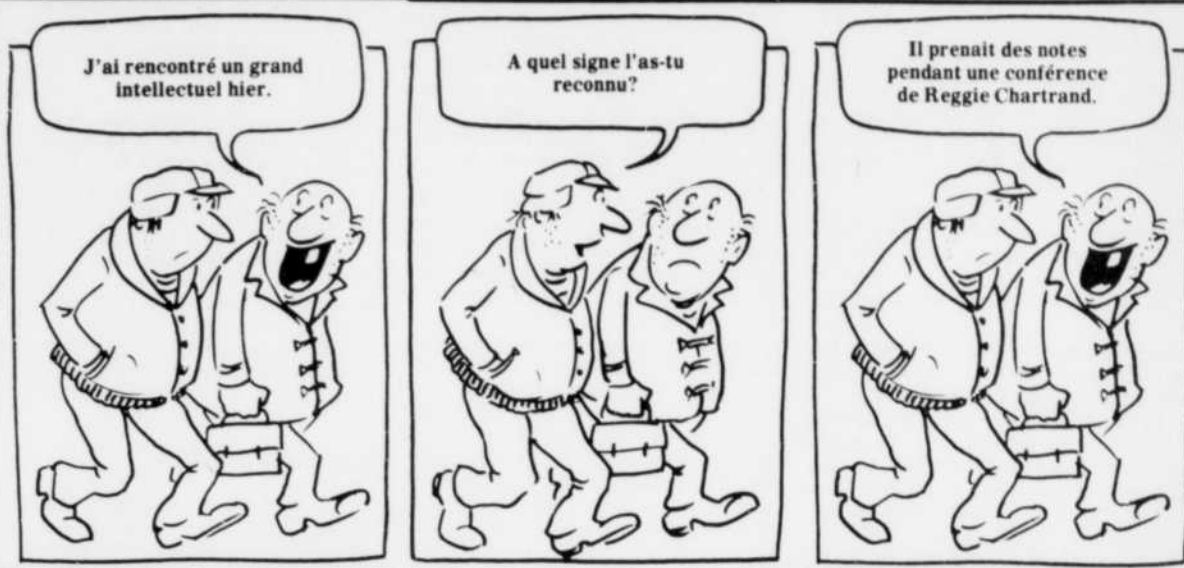
M. André Allan, qui a prononcé une courte allocution en l'honneur de M. Simard, a suggéré que l'école Notre-Dame-du-Rosaire soit rebaptisée école Marcel-Simard ou qu'à tout le moins une plaque commémorative en son honneur soit apposée sur l'école.



Marcel Simard à côté de l'un des érables qu'il a lui-même plantés pour orner le terrain de l'école Notre-Dame-du-Rosaire.

## Ephémérides

Samedi, 11 octobre 1986, 284e jour de l'année.  
 1915 — L'infirmière britannique Edith Cavell, qui aidait les prisonniers alliés à s'évader par la Hollande, est exécutée à Bruxelles par les Allemands.  
 1942 — Victoire des Américains sur les Japonais à Guadalcanal, dans le Pacifique.  
 1492 — Christophe Colomb découvre l'Amérique.  
 Ils sont nés un 12 octobre:  
 Edouard VI, roi d'Angleterre (1537-1553)  
 Le chanteur français Frank Alamo (1943)  
**PENSÉE DU JOUR:** Il vaut mieux ne pas réfléchir du tout que de ne pas réfléchir assez.



## les échecs

### Kasparov demeure champion

Lundi dernier, Gary Kasparov annulait la 23e partie de son match avec Karpov pour ainsi conserver le titre de champion du monde. Il mène alors 12 à 11 et, même s'il perd la dernière partie, le score de 12 à 12 lui permettrait de garder le titre. Ce match fut un vrai match de championnat plein de rebondissements.

D'abord, le fait que le nombre de parties soit limité procure un stress supplémentaire aux joueurs. Le règlement dit d'ailleurs: "Le gagnant sera le premier joueur à remporter six parties ou celui menant le match après la limite de 24 parties. S'il y avait égalité, le champion garde le titre." Ceci est plutôt différent du premier match Kasparov-Karpov où seule la première partie du contrat devait être respectée. A ce niveau, les joueurs peuvent souvent se permettre d'annuler comme ils le veulent. Avec une limite de 24 parties, ils doivent souvent jouer pour gagner. Voici d'ailleurs le scénario du match.

Après trois nulles à son avantage, Kasparov l'emportait dans la quatrième. Le score 2½-1½ et

les experts prédisent une victoire facile de Kasparov car il a dominé facilement les quatre premières parties. Mais arrive une gifle au menton: Karpov remporte la suivante en écrasant Kasparov dans une variante préparée de la défense Grünfeld. Le score est 2½ - 2½ et tout est remis en question.

Suivent trois nulles où Karpov semble reprendre le dessus. Les experts sont plutôt confus. Vient ensuite la partie historique. Karpov se retrouve en situation si terrible qu'il perd une partie au temps. Il lui restait neuf coups à faire lorsque ses deux heures réglementaires ont expiré. Une première perte au temps en championnat du monde depuis 25 ans. Le score 5-4.

Suivent quatre nulles disputées avec acharnement. La onzième partie fut un feu d'artifice à la Tal où personne parmi les experts assemblés ne pouvait dire qui avait même l'avantage! Cette partie se mérita un prix de beauté qui fait honneur aux deux joueurs. Kasparov revient dans la quatorzième partie pour jouer le pion-roi (e4) pour la première fois. Une espagnole s'ensuivit et il remporte. Kas-

parov 8, Karpov 6. La quinzième est nulle mais Kasparov remporte la seizième partie avec encore une espagnole. Il est toutefois chanceux, remportant une partie perdante alors que Karpov était en pression de temps.

Kasparov mène désormais par trois points et il ne reste que huit parties à jouer. Tout le monde s'accorde à dire que le match est fini. Mais, surprise, Karpov remporte trois parties en succession! Le match est maintenant égal avec seulement cinq parties à faire. Karpov montre ses dents et a profité de l'occasion pour quasi-réfuter la défense Grünfeld que Kasparov jouait depuis le début du match. Deux nulles suivent. Kasparov remporte la 22e partie. La vingt-troisième est une nulle calme qui assure Kasparov du titre.

Pendant ce temps, le jeune Sokolov se mérite un combat contre Karpov en battant Yusupov. Le vainqueur du match Sokolov-Karpov jouera contre Kasparov l'an prochain pour le titre. Karpov aura donc peut-être une autre chance. Nous vous présenterons quelques parties du match la semaine prochaine.

Robert Villeneuve

## le bridge

### La Tribune salue



René Roy, agent d'information au Centre sportif de l'Université de Sherbrooke.

2364

**LES FRÈRES LALIBERTÉ**  
 Une bonne et une mauvaise nouvelles. Les frères André et Jacques Laliberté de la région de Québec termineront en deuxième place des championnats canadiens par paires pour 1986, la finale ayant eu lieu à Toronto en juillet dernier. Voilà pour la bonne nouvelle. Allons-y pour la mauvaise: c'est qu'ils termineront à un cheveu de la tête. Pire: c'est qu'on annonça qu'ils avaient gagné, pour dire une heure plus tard qu'il y avait eu une erreur. Quelle déception, même pour des champions qui en ont vu bien d'autres. Voyons une main de cette compétition telle que rapportée par le Bulletin, avec André et Jacques respectivement en Est-Ouest.

Donneur: Est  
 Vulnérables: Nord-Sud

Nord  
 ♠ 8 5 2  
 ♥ A D 10 9  
 ♦ 9 8 6 4 2  
 ♣ 6

Ouest  
 ♠ 10 8 7 5  
 ♥ 7 5 3 2  
 ♦ V 10  
 ♣ V 8 7

Est  
 ♠ V 4 3  
 ♥ R V 3  
 ♦ R D 7 5 3  
 ♣ D 3

Sud  
 ♠ A D 9  
 ♥ 8 4  
 ♦ A  
 ♣ A R 10 9 5 4 2

Les enchères:  
 Ouest Nord Est Sud  
 — 2 — 1 — 3  
 P — 2 P — 3  
 P 3 SA P 6

• **A Sherbrooke**  
 Les gagnants de la dernière séance de bridge sont:  
 NORD-SUD: Marlène DeCouvreur et Viviane Beaulieu, Jeanne Labrecque et Rita Moreau ex aequo avec Richard Rioux et Al Edwards.  
 EST-OUEST: Simon Beauregard et Daniel Gignac, Bernard et Michèle Colin ex aequo avec Guy et Jeannette Bolduc.

## LES QUOTIDIENS MEILLEURS QUE JAMAIS

LA JOURNÉE DES QUOTIDIENS  
 Le jeudi 23 octobre 1986

Centre Sheraton Montréal

### PROGRAMME

• 8 h 30:

Atelier: La création «Simple et efficace» (sur réservation)  
 Animateur invité: M. Bill SOULCH, vice-président, Newspaper Marketing Bureau, New York

• 11 h 30: ouverture du bar  
 • 12 h 30: déjeuner  
 • Conférencier invité:

M. Paul L. Berger  
 Vice-président marketing

BANQUE NATIONALE DU CANADA

PRIX DE PRÉSENCE:  
 Voyage dans le monde

AIR CANADA



Voyage dans le monde avec Air Canada  
 Votre choix de destinations n'importe où dans le monde sur le réseau Air Canada (sauf Singapour et Bombay)

Village des Pins  
 SARASOTA FLORIDA • 1 800 624 4333

Une semaine de vacances pour 4 personnes dans l'un des magnifiques condos du Village des Pins à Sarasota, Floride

Jean Côté, président

Réservations:

Publicité Club de Montréal  
 875-2565

Advertising and Sales Executives Club of Montreal  
 866-1668

Prix du billet:  
 Membres: 35\$  
 Non-membres: 40\$  
 Table de 10: 350\$

LE DEVOIR

la presse

QUOTIDIEN

la tribune

The Gazette

LE SOLEIL

The Citizen

journal montreal

the Record

La Voix de l'Est

journal québec

LE DROIT

le nouvelliste

la tribune sciences et technologies

Pour découvrir les sites antiques aujourd'hui submergés

# L'archéologie des lacs et rivières

par Pierre GLACHANT  
**PARIS** — Depuis les temps les plus reculés, l'homme a souvent cherché à s'installer à proximité immédiate de l'eau: un fleuve lui permettait de subvenir à ses besoins, grâce à la pêche, mais constituait aussi un moyen de communiquer avec l'extérieur et de faciliter par conséquent les échanges économiques.

Depuis une vingtaine d'années, une nouvelle discipline scientifique, l'archéologie subaquatique, a pris son essor en France et s'est fixée pour objectif de rechercher, répertorier et fouiller les sites antiques qui, pour des raisons climatiques ou autres, ont été submergés par les eaux. Une exposition, l'«Archéologie des lacs et des rivières» lui est actuellement consacrée au château de Saint-Germain-en-Laye, près de Paris, retraçant en particulier le considérable affinement, ces vingt dernières années, des techniques de fouilles qui permettent désormais de reconstituer dans le détail la vie quotidienne d'un village préhistorique englouti pendant des millénaires.

Le temps n'est plus en effet où, au hasard du dragage d'une rivière, remontaient à la surface quelques «antiquités» disparates qui faisaient la joie des collectionneurs ou de particuliers qui les revendait à des érudits locaux. Les dragues sont maintenant surveillées et les archéologues s'assurent auparavant qu'elles ne sont pas susceptibles de bouleverser pendant les travaux des structures antiques enfouies dans les sables sous-marins.

**Pluridisciplinaire**

L'archéologie subaquatique, tout

comme l'archéologie de «terre ferme», est une science pluridisciplinaire faisant appel à de nombreuses spécialités. Souvent, elle consiste à faire avant tout des fouilles de «sauvetage», avant que divers aménagements n'amènent à l'élargissement ou au détournement d'un cours d'eau qui pourrait conduire à la destruction de zones archéologiques.

Pour découvrir un site, les archéologues ont recours à l'écho-sondeur dont le fonctionnement est analogue à celui du sonar employé dans la marine et qui permet de dresser une carte du relief sous-marin. Lorsque apparaît au milieu des accidents du fond une zone peu profonde et relativement plane, les archéologues estiment qu'il y a une possibilité d'y trouver un site antique et décident alors de faire une prospection. Un homme-grenouille gagne le fond du lac et procède au carottage. Ce mot barbare désigne tout simplement une opération de prélèvement: un tube en plastique est enfoncé profondément dans le sol, puis extrait à l'aide d'un ballon d'air. La terre ou le sable contenus dans le tube sont soigneusement examinés et si les indices archéologiques se révèlent prometteurs, on décide alors de procéder à la fouille proprement dite.

Pour ce faire, nos hommes-grenouilles archéologiques délimitent leur zone de travail à l'aide d'un vaste triangle subdivisé lui-même en petits triangles d'un mètre de côté qu'ils placent sur le fond sous-marin. Ce quadrillage de la zone de fouilles aidera plus tard à faire des relevés le plus exact possible. Compagnon indispensable de l'archéologue sous-marin enfin, une pompe à courant qui chasse les débris et particules soulevés par le fouilleur pendant son travail et qui améliore sa visibilité.

**Des découvertes**

Bien qu'encore récente en France, l'archéologie des lacs et des rivières peut présenter un bilan non négligeable, avec la découverte de nombreux sites préhistoriques, notamment dans les profondeurs de plusieurs lacs alpins (sud-est de la France), comme ceux d'Annecy ou de Paladru. L'archéologie subaquatique a permis également de détruire un certain nombre de mythes ou d'idées reçues. Nombreux sont ceux qui se souviennent avoir vu dans leurs livres d'enfance des images représentant des hommes de la préhistoire vivant dans des cités-lacustres. Grâce à l'archéologie des lacs et des rivières, on sait maintenant que ces cités-lacustres n'ont pas existé et que nos lointains ancêtres installaient leurs hameaux à proximité immédiate des rives d'un lac. Leurs demeures pouvaient à la rigueur être inondées provisoirement, mais en aucun cas, elles n'étaient construites intentionnellement sur pilotis au milieu d'un plan d'eau. Cette découverte a entraîné naturellement d'autres recherches sur la variation du niveau des lacs.

Bien naturellement, les archives, pour les périodes plus récentes, fournissent également de précieux indices de recherches. Les naufrages ou accidents d'ampleur survenus sur les fleuves étaient souvent consignés par les chroniqueurs.

**200 sculptures**

A l'instigation du Centre National de Recherches Archéologiques Subaquatiques (CNRAS, créé en 1980 et qui dépend du ministère de la culture), plusieurs découvertes ont été faites ces dernières années, notamment au Mans (ouest du pays) où les structures d'un port fluvial gal-

lo-romain ont été mises à jour, mais aussi quelque 200 sculptures en bois dans les sources de la Seine, lieu sacré à l'époque romaine.

Mais les résultats les plus étonnants ont été obtenus, sans aucun doute, sur les bords du lac de Paladru, dans le Dauphiné (sud-est) où depuis 1972, une équipe d'archéologues a réussi à reconstituer la vie

quotidienne que menaient les premiers agriculteurs de la région, vers 3.000 avant notre ère. Grâce à l'étude des restes de céramiques, morceaux de bois et silex enfouis sous l'eau, les scientifiques connaissent désormais quelles étaient les cultures (orge, blé) pratiquées par ces hommes du néolithique qui s'adonnaient également à la pêche et à la chasse. Contrairement à ce

que l'on pourrait penser, ces petites communautés rurales ne vivaient pas repliées sur elles-mêmes, mais avaient des échanges avec des contrées fort lointaines: on a ainsi retrouvé, dans les profondeurs de ce petit lac savoyard, de l'ambre de la Baltique, des pierres polies du Piémont (nord de l'Italie) ou encore des objets manufacturés venant du territoire actuel de la Suisse.



**20 millions de crayons...**  
 Un inspecteur de la compagnie Scripto, à Atlanta, examine attentivement un chargement de crayons mécaniques rechargeables avant son départ pour l'expédition dans les magasins de détail. La compagnie a produit 20 millions de ces crayons mécaniques rechargeables avant son retour en classe du mois de septembre.

**De la B-6 Pour remédier aux difficultés respiratoires**

La vitamine B-6 peut dans un certain cas, remédier aux symptômes de l'asthme et à d'autres difficultés respiratoires, affirme une étude américaine.

Au cours de tests effectués pendant une période de deux ans dans des hôpitaux universitaires de New York, des asthmatiques ont reçu des doses orales de 100 milligrammes par jour. Selon les chercheurs qui ont mené cette étude, tous les malades ont mani-

festé une amélioration de leur état, avec un nombre moins important de crises d'asthme et une diminution de leur ampleur.

Cette étude a ainsi confirmé l'hypothèse selon laquelle le sang des asthmatiques adultes contient relativement peu de vitamine B-6, et montré une relation entre les très bas niveaux de cette vitamine et l'asthme.

Dans leur rapport, les spécialistes américains ont toutefois tenu

à souligner que la vitamine B-6 ne pouvait être considérée comme un médicament contre l'asthme et que les doses offensives pour l'organisme étaient de 1,5 à 2 milligrammes par jour. Des traitements plus intensifs, ont-ils averti, doivent impérativement avoir lieu sous surveillance médicale car ils peuvent, dans certains cas, avoir des conséquences pour le système nerveux.

**Les tremblements de terre provoqués par le Soleil?**

Les tremblements de terre sont directement liés à l'activité du Soleil, estiment des chercheurs de l'Académie des Sciences du Kazakhstan.

L'activité solaire produit dans la ionosphère des courants électri-

ques qui provoquent des changements dans le champ magnétique terrestre. De tels changements peuvent à leur tour entraîner une accumulation d'énergie dans l'écorce terrestre qui se libère ensuite sous la forme d'un séisme.

expliquent les chercheurs.

Les scientifiques kazakhstaniens affirment que grâce à leur découverte, ils ont pu prévoir longtemps à l'avance une série de secousses dans le sud leur pays situé en Asie centrale soviétique.

**"SEISMOSAURUS", le plus grand des dinosaures connus**

Des ossements fossiles du plus grand dinosaure jamais découvert jusqu'à présent ont été mis au jour dans l'ancien lit d'une rivière dans le Nouveau-Mexique (sud des Etats-Unis). L'animal, qui a été baptisé "Seismosaurus", devait mesurer entre 30 à 40 mètres de long et peser entre 80 à 100 tonnes, soit le poids d'une quinzaine d'éléphants d'Afrique.

Les ossements ont été trouvés à

une centaine de kilomètres au nord-ouest d'Albuquerque, dans une formation géologique vieille de 150 millions d'années, la dernière période de l'ère jurassique. Huit vertèbres de la partie médiane de la queue, une partie de la hanche, la partie supérieure d'une patte arrière et d'autres ossements pour l'instant non identifiés ont été sortis du sol très riche en fer, et donc très dur, ce qui les a

protégés. "Seismosaurus" dépassait d'environ 20% un autre dinosaure géant découvert récemment, "Supersaurus".

Le lieu précis de la découverte n'a pas été révélé par les paléontologues pour éviter qu'il ne soit détérioré par les visiteurs. Les scientifiques poursuivent leurs fouilles dans l'espoir de trouver le reste du squelette.

## Greffes de cœur: taux de réussite de 80 p. cent

**PARIS (AFP)** — Avec quatre ans de recul depuis l'utilisation de la cyclosporine, puissant médicament anti-rejet, les greffes du cœur permettent non seulement de survivre mais de mener une vie socio-familiale normale pour 80 pour cent des transplantés.

tail réservé à des malades de moins de 55 ans, «porteurs d'une affection cardiaque parvenue au stade de la défaillance irréductible, non améliorable par tout autre thérapeutique médicale ou chirurgicale», et ne présentant ni infection, diabète ou ulcère.

Il existe également d'autres types de complications engendrés par l'emploi de la cyclosporine, en particulier une maladie des artères du cœur greffé, qui nécessite une nouvelle transplantation, ainsi que certaines lésions rénales survenant surtout avec des doses élevées, a indiqué le professeur Cabrol.

**Cyclosporine**

A l'occasion d'un congrès médical à Paris, le bilan de la transplantation cardiaque dressé par l'équipe du professeur Christian Cabrol de l'hôpital de la Pitié-Salpêtrière, qui a à son actif un total de deux cents greffes du cœur, est largement positif puisqu'en quatre ans le taux de survie de ces malades est passé de 15 à 80 pour cent. En outre sur les cent dix survivants de la Pitié, tous les malades qui ont quitté l'hôpital «mènent une vie socio-familiale normale et près de la moitié d'entre eux ont repris une activité professionnelle», a précisé le spécialiste français.

Bien des progrès restent cependant à accomplir, a fait remarquer le professeur Cabrol, après avoir spécifié que ce type de greffes res-

Si la cyclosporine, dont le principe est d'affaiblir les défenses de l'organisme pour l'empêcher de s'opposer à l'accueil d'un corps étranger, a permis de faire diminuer considérablement les crises de rejet, en nombre comme en gravité, elle les a toutefois rendues plus insidieuses en supprimant les signes permettant de les prévoir.

Par ailleurs, le dosage de cette drogue extrêmement puissante n'est pas évident car il doit être assez fort pour éviter le rejet, mais pas au point de supprimer totalement les défenses de l'organisme et de le rendre vulnérable face à des infections redoutables (infection pulmonaire ou septicémie notamment).

Il importe donc, a-t-il souligné, d'ajuster très soigneusement le traitement immunodépresseur et d'instaurer une surveillance rigoureuse pour éviter au maximum ces complications.

Christian Cabrol a par ailleurs souhaité une meilleure organisation des prélèvements d'organes, en rappelant que l'on pouvait dorénavant prélever des cœurs à distance et les conserver par le froid pendant quatre heures maximum. Il faut que le donneur, dont la mort cérébrale doit être constatée par des médecins indépendants de l'équipe de transplantation, ait moins de 35 ans, aucune infection ou maladie transmissible et un groupe sanguin compatible avec celui du receveur.



**BOUTIQUE**  
**KIT**  
**ATOUT**

Edifice BUREAU ET BUREAU  
 600, rue Galt Ouest  
 Sherbrooke  
 569-9585



**ETAGERE**  
 209\$  
 par section

**CHAAMBRE MODULAIRE EN MELAMINE**

**FAUTEUIL D'APPOINT**

**CAUSEUSE-LIT**

**CHAISE PLIANTE**  
 14,95\$

INCROYABLE

Un choix de formes, de couleurs

LES PRODUCTIONS KARIM et

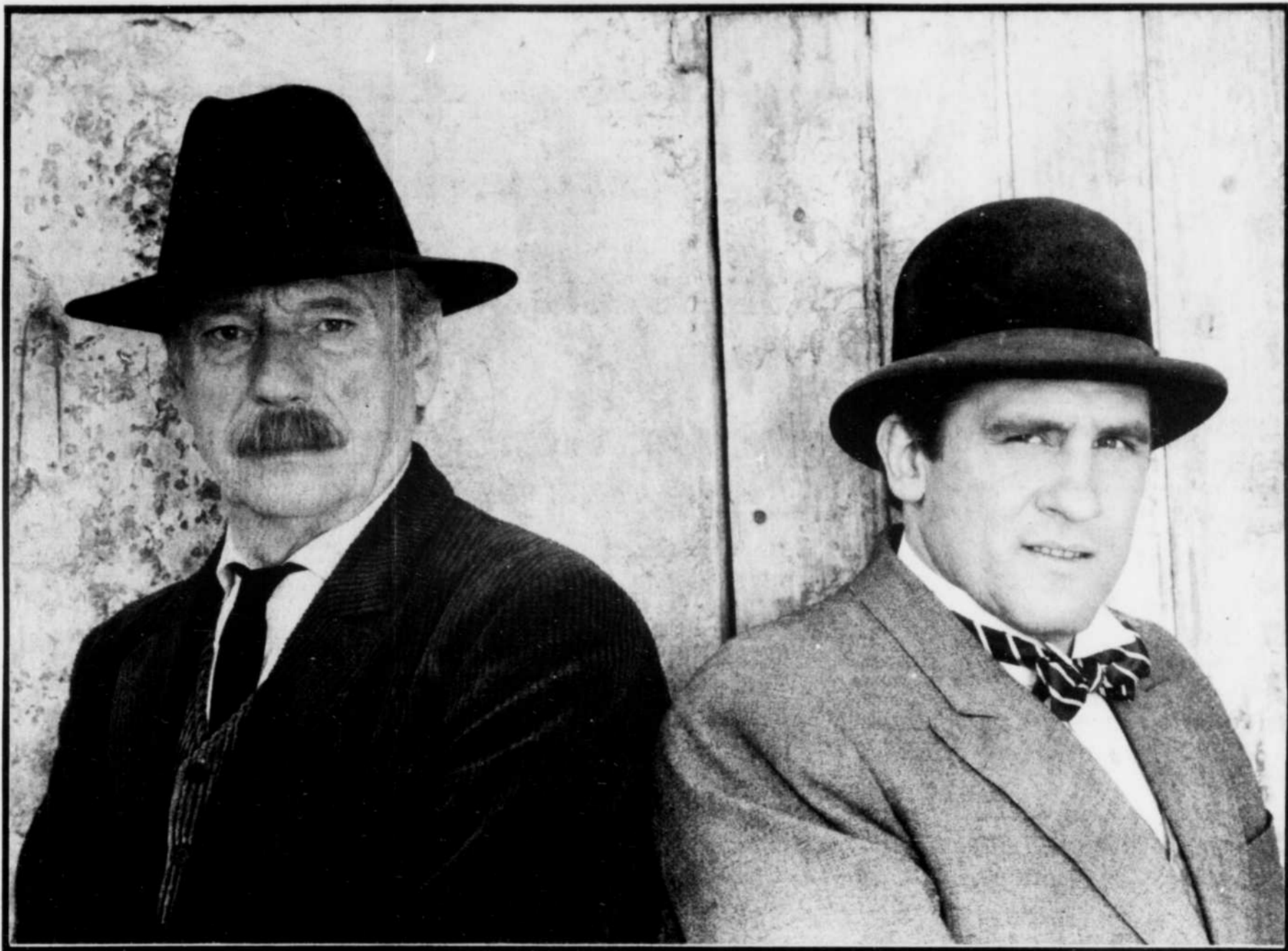
CHLT RADIO 63

ont L'HONNEUR et le PRIVILEGE de PRESENTER le FILM/EVENEMENT

# JEAN de FLORETTE

avec

## YVES MONTAND et GERARD DEPARDIEU



dans

# JEAN de FLORETTE

Un film de

### CLAUDE BERRI

d'après l'oeuvre de

### MARCEL PAGNOL

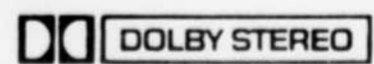
**HORAIRE:**

**SOIREE: 7.00 — 9.30**

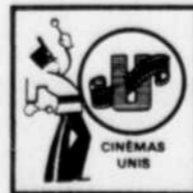
**DIMANCHE ET LUNDI:**

**1.30 — 4.00 — 7.00 — 9.30**

(Aucun laissez-passer)



CHLT RADIO 63



**CINEMAS CARREFOUR DE L'ESTRIE**  
**Boul. Portland, Sherbrooke**

**565-0366**

# Hell's extradé vers le Canada

AMSTERDAM, Pays-Bas (AFP) — Louis Lapiere, un membre canadien des Hell's Angels de 32 ans, suspecté de complicité dans plusieurs dizaines de meurtres perpétrés au Canada, a été extradité vendredi vers son pays natal après avoir été arrêté lundi dernier à l'aéroport de Schiphol-Amsterdam, a annoncé un porte-parole de la police de l'aéroport.

Le criminel est recherché par la police canadienne pour complicité dans 13 meurtres.

Selon le porte-parole, Lapiere aurait également été présent lors de 45 autres meurtres.

Il appartient à une bande de Hell's Angels en conflit avec deux autres clans. Une centaine de personnes auraient été tuées au cours de bagarres entre les trois bandes au début de 1985, a précisé le porte-parole.

Lapiere a accepté une procédure d'extradition accélérée. Venant de Barcelone, il a été arrêté en possession d'un faux passeport français lors de son arrivée aux Pays-Bas.

Des Hell's Angels néerlandais ont proposé une assistance juridique au Canadien qui l'a refusé.

De nouvelles arrestations de Hell's Angels impliqués dans ces meurtres pourraient suivre sur le territoire espagnol, a conclu le porte-parole.

## Woolco

### CORRECTIONS

Dans la circulaire "Jouets à meilleur prix" chez Woolco insérée samedi le 11 octobre 86.

**Page 2:** Le Camion "Mask" n'est pas disponible.

**Page 3:** L'item E et H ne sont pas disponibles.

**Page 4:** Le paquet de mini-tablettes de chocolat O'Henry devrait se lire 275 g. Les biscuits "Wagon Wheels", nous aurions dû lire: paquet de 15.

**Page 5:** Les costumes d'Halloween à 9.96, les modèles illustrés ne sont pas tous disponibles en magasin et le masque "Mad Ball" est de l'Aldo Ypolito et non Amtoy.

**Page 6:** Pyjama "Baby Disney", le blanc non disponible.

**Page 7:** Sur collant mode, le prix courant devrait se lire 2.49 à 5.99.

**Page 10:** Edredon douillet pour lits jumeaux, non disponible.

**Page 11:** Sur le revêtement mural en vinyle, les motifs en magasin ne correspondent pas à l'illustration. Sur les articles de cuisine Rubber Maid, les cuillères à mesurer et l'ensemble 5 pièces "Serv'n Saver" ne sont pas disponibles.

**Page 12:** Le rabais de \$8.00 sur batterie "Power Force 60" à partir de #60-26, nous n'aurions pas dû avoir la lettre "F".

**Page 13:** La culotte support "Cooperall" pour adultes et le rabais de 30% sur les produits "Bonne Belle" ne sont pas disponibles.

**Page 14:** Les bottes d'hiver pour dames, les modèles et les couleurs ne sont pas tous disponibles.

**Page 15:** Le bibelot en porcelaine et l'ensemble 3 pièces en porcelaine pour salle de bains ne sont pas disponibles en magasin.

*Nos excuses à notre clientèle.* 14138



**DR MARIE PRUD'HOMME**  
Omnipraticienne

Originaire de Laval, diplômée en médecine de l'Université de Montréal depuis 1979, Dr Marie Prud'homme a œuvré principalement à Montréal et en Gaspésie. Installée dans la région de Sherbrooke depuis juillet dernier, Dr Prud'homme vous invite à la rencontrer à la clinique **Carrefour Santé au Carrefour de l'Estrie**. Vous pourrez prendre rendez-vous du lundi au samedi en téléphonant au 563-1111 ou présentez-vous à Carrefour Santé.

13508

## COURS SYLVA BERGERON

(Un art de vivre... avec soi et les autres!)



**Gilles Chayer**  
animateur

**NOUVELLE SESSION DEBUTANT**


**MARDI, 14 OCT., à 19h30**

Au sous-sol de l'église St-Colomban, rue Fédéral, Sherbrooke.

Institut de Culture Personnelle du Québec Inc.  
Fondée en 1959

bureau 2675 Flaubert, Laval, H7E 2L5

Un certificat de Culture Personnelle vous est remis à la fin du cours



## LA CONFÉRENCE D'ÉTUDE CANADIENNE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

**"DES POSSIBILITÉS À LA RÉALITÉ: PRENDRE EN CHARGE NOTRE AVENIR" DU 28 MAI AU 14 JUIN 1987**

DATE LIMITE REPORTÉE AU 24 OCTOBRE 1986

Les formulaires de demande de participation à la Conférence d'étude canadienne du Gouverneur Général sont maintenant disponibles.

L'objectif de la Conférence: améliorer la qualité de la prise de décision dans la société canadienne.

La Conférence recherche des hommes et des femmes possédant des qualités de leadership, entre les âges approximatifs de 25 et 40 ans, qui auront déjà acquis une bonne expérience de travail, et qui seront vraisemblablement appelés à devenir de futurs dirigeants dans la société canadienne. Une bonne connaissance de l'anglais et du français constitue un atout indéniable.

Les industries et les syndicats, les entreprises privées et la fonction publique, les organismes bénévoles et les milieux universitaires des quatre coins du Canada sont invités à soumettre des candidatures à la Conférence. Seulement 225 participants seront choisis. L'ensemble du groupe sera représentatif de tous les secteurs et régions du pays.

Les frais de séjour et de déplacement encourus durant la période d'étude seront acquittés par la Conférence. Les organismes parrains assumeront les frais de déplacement entre le domicile et la séance d'ouverture à l'Université de Calgary, et entre la séance de clôture à l'Université Laval de Québec de retour au domicile.

Pour obtenir un formulaire de demande de participation, adressez-vous à La Conférence d'étude du Gouverneur Général, 111, avenue St. Clair ouest, Toronto (Ontario) M5W 1K3, ou téléphonez au (416) 968-5033.

13379

## LANCÔME CHEZ EATON

POUR VOUS



OLIGO-MAJOR

Sérum activateur cellulaire

Cellular Activating Serum

WITH THREE ELEMENTS

LANCÔME PARIS

25 ml

**Aidez à tonifier votre peau avec le sérum Oligo-Major de Lancôme et obtenez une prime!**

Oligo-Major, cet excellent produit de Lancôme, est un sérum concentré en actifs biologiques et enrichi en oligo-éléments qui aide votre peau, quand elle est fatiguée, à retrouver en un temps relativement court, santé, vitalité et tonus. Utilisez le sérum Oligo-Major. Cela contribue à redonner un aspect jeune, rayonnant et une texture plus douce à votre visage.

25 ml **45.00**

**Offre-prime!**

A l'achat de 15.00 de produits Lancôme chez Eaton, vous recevrez sans frais supplémentaires une trousse à maquillage contenant: crème hydratante Trans-Hydrix 20 ml; crème Progrès contour des yeux, 6 ml; fond de teint liquide Maquiveleurs 15 ml; fard Joue à joue; eau de toilette Magie Noire en vaporisateur 11 g.

**Cette offre est en vigueur jusqu'au 18 octobre.**

Eaton au Carrefour de l'Estrie, Rayon 218.

Venez ou téléphonez: 563-9555

## EATON

VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

13710

## VOICI LES NOUVEAUX COUVRE-MATELAS "ORTHOREST SLEEPERS"

**DE WOOLREST... SOMMEIL PLUS CONFORTABLE OU ARGENT REMIS... C'EST GARANTI! OFFERTS SEULEMENT CHEZ EATON**

"Bien avant qu'on ne me demande de faire la publicité du "Woolrest Sleeper", j'en avais acheté un et j'en étais très satisfaite. Je dors mieux que jamais. Non seulement je m'endors plus facilement, mais je me réveille aussi beaucoup plus reposée".

**Docteur Joyce Brothers**  
Psychologue de réputation mondiale

Confectionné en Nouvelle-Zélande, le couvre-matelas "Woolrest Orthorest Sleeper" est de la meilleure qualité qui soit! Il est fait de pure laine vierge. Placez-le entre le matelas et le drap housse, où il tient solidement en place grâce à 4 bandes élastiques, fixées aux 4 coins.

Les nouveaux "Woolrest Orthorest Sleepers" sont offerts en 2 niveaux de confort!

Le choix vous est donné! Procurez-vous le "Woolrest Orthorest Sleeper" original, dont profitent déjà plus d'un million de personnes aux Etats-Unis, en Grande-Bretagne, en Nouvelle-Zélande et en Australie, ou bien achetez le luxueux "Woolrest Orthorest Ultimate Sleeper", spécialement conçu pour vous donner un maximum de confort.

Seuls les "Orthorest Sleepers" de Woolrest sont faits de pure laine vierge de kiwi...

Une race spéciale de moutons. Leur toison aux fibres de laine plus longues et plus fourrées, donne aux "Orthorest Sleepers" cette pluche douillette exclusive à Woolrest. La laine de kiwi possède une texture douce et naturelle qui donne l'impression que vous couchez sur un coussin d'air: le poids de votre corps étant en effet distribué plus uniformément. De plus, les propriétés isolantes de la laine de kiwi protègent votre corps contre les changements de température, vous gardant au chaud en hiver et au frais l'été. Vous profitez donc d'un confort bienfaisant à l'année longue.

Le couvre-matelas "Woolrest Orthorest Sleeper" original rend déjà service à des millions de personnes à travers le monde.

Format	Ch.
1 place	189.00
2 places	229.00
Grand	279.00
Très grand	359.00



Chaque "Orthorest Sleeper" a subi le procédé de lavage "Fleecweave", exclusif à Woolrest.

Ce procédé spécial donne à la laine un aspect soyeux, gonflé et naturel qui ne se retrouve que chez les "Orthorest Sleepers".

Les "Orthorest Sleepers" aident les gens atteints de maladies des articulations à mieux dormir!

Les gens qui souffrent d'arthrite ou de rhumatismes ont trouvé qu'ils se reposaient mieux en dormant sur un "Orthorest Sleeper". Bien que ce ne soit pas un remède ou une panacée quelconque, la densité de la laine vierge donne un effet de coussin d'air qui fait que le malade se repose mieux, puisqu'il tourne moins sur lui-même et que la friction aux points d'appui du corps est amenée.

Il contient 30% de plus de laine de kiwi.

L'"Orthorest Ultimate Sleeper" est fait de 30% de plus de laine de kiwi que l'"original". Il augmente donc l'effet de confort remarquable que procurent ces couvre-matelas! Il supporte mieux le corps aux points d'appui douloureux de celui-ci.

L'"Ultimate" possède, de plus, une bande élastique centrale additionnelle, pour réduire l'effet de roulement et de tassement.

Le "Woolrest Orthorest Ultimate Sleeper", avec 30% de plus de laine de kiwi, vous fait dormir en tout confort.

Format	Ch.
1 place	219.00
2 places	299.00
Grand	360.00
Très grand	469.00

Obtenez un confort douillet et reposant en vous procurant le "Woolrest Orthorest Ultimate Sleeper".

Voici l'opinion du docteur Joyce Brothers sur ce produit de grande qualité.

"... il y a quelque temps, on me faisait parvenir un couvre-matelas "Orthorest Ultimate Sleeper" de Woolrest, spécialement conçu pour aider à soulager les malades chroniques. Ce Woolrest est fait de fibres soyeuses de laine vierge de kiwi, longues et épaisses... un produit vraiment à la hauteur de son qualificatif d'"Ultimate". Si, pour quelques raisons que ce soit, vous avez de la difficulté à trouver le sommeil, je vous recommande l'"Orthorest Ultimate Sleeper" de Woolrest, il est d'un grand secours pour qui veut mieux dormir!

**Des tests du Bureau de recherches Eaton...**

A la suite de tests effectués sur le nouveau "Woolrest Orthorest Ultimate Sleeper", le Bureau de recherches Eaton a conclu ceci: "Le nouveau "Orthorest Ultimate Sleeper" est plus lourd, de fabrication plus résistante et offre une apparence plus soyeuse que le "Woolrest Sleeper" original.

**Période d'essai de 90 nuits!**

Eaton vous propose d'essayer un "Woolrest Orthorest Sleeper" pendant 90 nuits. Si vous ne dormez pas mieux et si vous n'êtes pas convaincu de son efficacité, retournez-le simplement chez Eaton et vous serez intégralement remboursé.

**Garantie de 5 ans du manufacturier!**

De plus, chaque "Woolrest Orthorest Sleeper" est assorti d'une garantie de 5 ans du manufacturier. Cette garantie s'applique aux défauts de matériaux et de fabrication. Faites-y attention et votre Woolrest vous donnera des années de satisfaction.

**Offre-prime de chez Eaton!**

Vous recevrez, sans frais supplémentaires, à l'achat de chaque couvre-matelas 1 place, couvre-oreiller "Woolrest"; et, pour chaque couvre-matelas format 2 places, grand ou très grand, 2 couvre-oreillers "Woolrest". Ces couvre-oreillers sont les compagnons tout indiqués des "Orthorest Sleepers"; donnez à votre tête et à votre cou le même confort qu'au reste de votre corps!


(Après le 31 décembre 1986, le prix courant Eaton d'un couvre-oreiller standard "Woolrest" sera 38.00 ch.)

Si vous ou une personne chère souffrez de problèmes de sommeil, le nouveau "Woolrest Orthorest Sleeper" pourrait être la solution naturelle tout indiquée.

Eaton au Carrefour de l'Estrie, Rayon 436.

Venez ou téléphonez: 563-9555

563-9555



La qualité paie.

## EATON

VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

13700